

830.000 rumanos en España

Nuestro público se merece

las mejores noticias!

DISTRIBUCION CONTROLADA POR PGD  
75% REPARTO DIRECTO EN MANO



PERIODIC ROMÂNESC GRATUIT \* 24 PAGINI \* [www.romanul.eu](http://www.romanul.eu)  
EL PERIÓDICO DE LOS RUMANOS DE ESPAÑA \* [www.elrumano.eu](http://www.elrumano.eu)

Parlamentarii cer condiții legale pentru femeile care fac curățenie în case

pag. 14

LA ALCALÁ DE HENARES, pag. 6

A început construcția primei biserici ortodoxe românești în Spania



Românii din regiunea orașului Alcalá de Henares, care de mai mulți ani sărbătorește Învierea Domnului, în aer liber și adesea în condiții meteorologice dificile, se bucură acum de începerea construcției bisericii ortodoxe.



OPINII IMPEX  
pag. 17

LUCIANA ANTOFI

Toamna se numără neîmplinirile

GUVERNUL NE IA APĂRAREA ÎN CATALUNIA:

pag. 5

## „Românii plătesc cele mai multe impozite în Spania”



ANNA TERRON  
SECRETAR DE STAT PENTRU IMIGRAȚIE

\* În plină campanie electorală, liderul PP din Badalona, Xavi Albiol, revine: „Situția Țiganilor români din Badalona este mai gravă decât cea din Franța” \* La rândul său, șeful PP Catalonia, Alicia Sanchez Camacho trebuie să-l corecteze pe colegul ei, spunând că: „situația este diferită” \* între timp președintele guvernului catalan Jose Montilla condamnă „expulzările” Țiganilor din Franța \*

Costel Busuioc a lansat al doilea album din carieră



pag. 5

REPORTAJ pag. 12-13

Cât cheltuim la început de an școlar?



29 S pag. 9

Greva generală va afecta transporturile în toată Spania



FMI: Criza nu poate fi tratată cu „rețete obișnuite”

pag. 14

Traduceri, împuterniciri, legalizări, procuri speciale, apostilă de la Haga și orice act notarial la urgență.

Tel: 91 877 1012  
687 642 201  
Fax: 91 877 0097



DETALII PAG. 6



CENTRO DE ESTUDIOS  
EUROALCARRIA

686 896 859

902 505 999

¿QUIERES TRABAJAR?  
APRENDE UNA PROFESIÓN TRABAJANDO  
CURSOS DE MECÁNICA,  
CHAPA Y PINTURA

BOLSA DE EMPLEO ACTIVA



# Românu

Românu din Spania  
- publicație bilunară  
gratuită -  
www.romanul.eu

## Redacția/ Redacción:

Felix Damian (Redactor șef)

Luciana Antofi (București)

Anca Panțuru (Ciudad Real)

Adriana Butnariu  
(Barcelona)

Zully Mustafa (Zaragoza)

Dana Man (Castellón)

Marin Pruteanu (Valencia)

Aurica Sintimbreanu  
(Corectură)

Veronica Oprețoiu (Sevilla)

Alin Săcăcean (Madrid)

Ramona Leșeanu (Madrid)

## DTP&Pre press:

## Românu din Spania

Email:  
redactor@romanul.eu  
redaccion@elrumano.eu

## Publicitate & Marketing:

Ovidiu Stoica

Tel: 695 159 919

Tel: 91 877 10 12

Fax: 918 770 097

Email:

marketing@elrumano.eu

Distribucion controlada por  
PGD  
75% reparto directo en mano



Tipărit la  
**INTEGRAL PRESS**  
Depósito Legal  
TO-542-2009

El Rumano de España  
- periódico quincenal  
gratuito -  
www.elrumano.eu

Las noticias de los números de España  
**Rumano**

## INSTITUȚII ALE STATULUI ROMÂN ÎN SPANIA

Ambasada României în Regatul Spaniei  
Avenida de Alfonso XIII nr. 157, Madrid  
28016

Telefoane: 0034 913.501.881; 0034  
913.597.623; 0034 913.504.436; 0034  
913454553; 0034 914137412; 0034  
914137425

Atașat Ministerul Muncii: 0034.913.591.576

Atașat Ministerul Administrației și Internelor

: 0034.913.595.087

Atașat Ministerul Apărării Naționale :

0034.913.598.469

Fax: 00 34 913.452.917

E-mail: secretariat@embajadaderumania.es

Program de lucru: luni-vineri 9:00-14:00 și

15:00-18:00

Secția Consulară de la Madrid

La Vaguada-Fuencarral, Avda. Cardenal

Herrera Oria, nr.134, Madrid 28034

Telefon de urgență (cazuri de deces sau

accidente rutiere): 0034-649.656.032

Telefoane relatii publice: 0034 917.344.004;

0034 917.340.182; 0034 917.342.993;

0034 917.345.667; 913.720.832; Fax: 0034

914.165.025

E-mail: secretariatdo@

consuladoderumania.e.telefonica.net

Program de lucru: luni-vineri 9.00 - 17.00

Jurisdicție: Comunidad de Madrid, Castilla y

León (León, Palencia, Burgos, Zamora, Val-

ladolid, Soria, Salamanca, Ávila, Segovia),

Insulele Canare.

Consulatul General de la Barcelona

C/San Juan de la Salle 35 bis (08022),

Barcelona

Intrare pentru public: Alcoy 22

Telefon: (0034-93) 4341108; 4341139

Fax: (0034-93) 4341109

E-mail: consuladogeneralenbarcelo@

telefonica.net

Jurisdicție: Cataluña (Barcelona, Girona,

Lleida, Tarragona), Insulele Baleare.

Consulatul General de la Sevilla

Calle Nicaragua nr. 18, 41012, Sevilla.

Telefon: 0034 - 954 62 40 70, 954 24 09 67,

954 23 32 43, 954 62 53 72, 954 23 09 47,

954 23 93 27, 954 62 07 46, 954 62 40 53;

Fax: 954 62 71 08.

e-mail: secretariat@

cgrosevilla.e.telefonica.net

Jurisdicție: Andalucía (Huelva, Cádiz,

Málaga, Sevilla, Córdoba, Jaén, Granada,

Almería, Murcia, Ceuta, Melilla).

Consulatul General de la Bilbao

Contact/Programări email: cgrumaniabil-

bao@telefonica.net, fax nr. 944 245 405.

Jurisdicție: Țara Bascilor, Navarra, La Rioja,

Asturias, Cantabria și Galicia

Consulatul de la Zaragoza

Pentru informații consulare, datele de

contact sunt următoarele:

e-mail: secretariat@

crozaragoza.e.telefonica.net, tel.

976.481.429 fax. 976.481.779

Adresa: C/ Camino de Las Torres nr. 24

(intrarea prin spatele clădirii, fostul sediu

al INEM), 50008, Zaragoza

Programul de lucru cu publicul este de luni

pana vineri, între orele 09.00 - 17.00 după

cum urmează: - 09.00-14.00 - depunere

solicitării servicii consulare; - 16.30-17.00 -

ridicare documente.

Jurisdicție: Aragon (Provinciile Zaragoza,

Huesca și Teruel)

Consulatul de la Castellón de la Plana

Calle Larra No.2, bajo, 12006 - Castellón de

la Plana (Provincia de Castellón)

Tel. (0034)964.216.172; 964.216.163;

964.203.351; 964.203.342; 964.206.764;

Fax: (0034)964.257.053

E-mail: secretariat@

consulcastellon.e.telefonica.net

Program de lucru cu publicul de luni până

vineri - de la 09.00 la 14.00 pentru de-

punere acte - de la 16.00 la 17.00 pentru

ridicare acte.

Jurisdicție: Valencia, Castellón și Alicante.

Consulatul României la Ciudad Real

Adresa: Calle Mata nr.37, 13004, Ciudad

Real. Telefon: 0034-926.251.751 E-mail:

cruciudadreal@telefonica.net

Jurisdicție: Castilla-La Mancha (Toledo, Ciu-

dad Real, Albacete, Cuenca și Guadalaajara)

și Extremadura (Caceres și Badajoz).

Institutul Cultural Român - Madrid

Calle Marquez de Urquijo 47 28008 Madrid

telefonica.net

Tel: 0034.917.589.566, 0034-

917.589.288/289; Fax: 0034-915.590.135

E-mail: icrmadrid@icr.ro

Consulatul onorific al României la Murcia

Avenida de los Rectores, nr.3, Edificio Para-

ninfo, cod 30100

Telefon: 968 879 567, Fax 968 879 568

E-mail: consuladomurcia@explorasolutions.

com

Consul onorific: dl. Jose David Perez Perez

Consulatul onorific al României la Navarra

Calle Cortes de Navarra nr.5, 5D, cod

31002, Pamplona, Navarra,

Telefon: 948 203 200 Fax: 948 220 512

Consul onorific: dl. Javier Taberna

Oficiul de Turism al României la Madrid

C/Alcántara no 49-50

Tel. 91 401 42 68 Fax. 91 402 71 83

E-mail: oficina@rumaniatour.com

Ofertă de colaborare cu Românu  
Căutăm corespondenți cu experiență în toate  
regiunile Spaniei. Persoanele interesate sunt  
rugate să ne scrie la redactor@romanul.eu

## Colaboración

Se buscan corresponsales con experiencia en cualquier  
region de España para cubrir las noticias de interes para  
la comunidad rumana. CV al redaccion@elrumano.eu

Nu ai prins "Românu din Spania"?

**ABONEAZĂ-TE 6 LUNI CU 20 DE EURO!**

Informații la tel: **91 877 10 12 (fix),**  
**662 176 738 (mobil)**



## CONTACTO PUBLICIDAD Y DISTRIBUCION

**91 877 10 12**  
**691 324 600**

MARKETING@ELRUMANO.EU

## Clinica dator



**tu decizi**

**clínica dator**

**91 571 27 00**

Ci Hermano Gárate, 4 - 28020 Madrid

www.clinicadator.com

PRIMA CLINICA AUTORIZATA PENTRU

## AVORT LEGAL

SERVICIU RAPID

### SPECIALITATI MEDICALE

- AVORT LEGAL
- CONSULTATII GINECOLOGICE
- CONSULTATII DE UROLOGIE
- LEGARE DE TROMPE
- VASECTOMIE
- PROBE DE PATERNITATE
- PILULA DE A DOUA ZI

URGENTE!

# MIHAELA TRIMITE BANI CELOR DRAGI GRATIS<sup>1</sup>

Fa ca ea, vireaza-ti salariul  
in Santander si beneficiaza de:

- ✓ Trimite bani **GRATIS<sup>1</sup>** cu un schimb  
valutar bun
- ✓ Trimite de forma rapida si sigur
- ✓ In doar 24 de ore 365 zile din an  
prin bancomatele 4B<sup>2</sup>
- ✓ **0€** comision de serviciu<sup>3</sup>

Daca inca nu esti client de Santander,  
trimite-ti banii in Romania cu doar 3€<sup>4</sup>.

Suna la 900 35 11 93 si cere informatii gratuit, intra pe  
site [www.santanderenvios.com](http://www.santanderenvios.com) sau la Sucursalele Santander

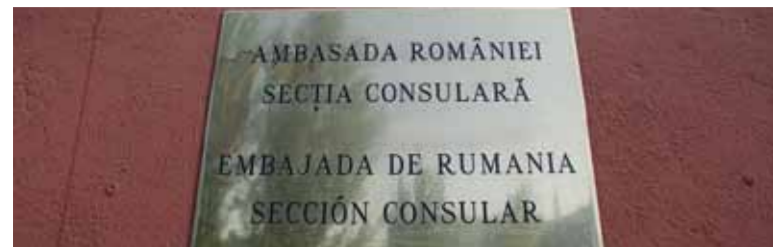
Queremos  
ser tu banco

Santander  
envíos

Santander

(1) Maxim 2.000€/pe luna de client si 3 tranzactii/pe luna de client. Amanunte in sucursalele Santander sau in [www.bancosantander.es](http://www.bancosantander.es) (2) Doar clientii de Santander. (3) Comisioane nu financiare. Beneficiu cu caracter no contractual. Consulta rechiziti si amanunte in [www.bancosantander.es](http://www.bancosantander.es) (4) Tranzactii cu Transfer Rapid, plata in LEI, comision 3€ (cel mult 2.000€), plata in euro, comision 4,70€ (pana in 150€) si 6,90€ (intre 151 si 800€). Tranzactii cu Smith & Smith, plata in euro, comision 4,60€ (pana in 100€), 5,90€ (intre 101 si 400€) si 6,80€ (intre 401 si 1.000€).

## Stagii de practică în cadrul Ambasadei României la Madrid



Ambasada României în Spania informează că programul de practică în cadrul misiunii diplomatice Madrid, destinat studenților și tinerilor absolvenți de studii universitare, continuă și în perioada 2010-2011.

Programul oferă posibilitatea dobândirii de experiență profesională nemijlocită, celor care doresc să urmeze o carieră în diplomatie sau au un interes special în domeniul relațiilor internaționale. Candidații selecționați vor fi implicați în activitatea echipei diplomatice, ei putând fi repartizați, în funcție de necesități, în cadrul secției consulare, politice, culturale, de presa și de relații publice. De asemenea, activitatea stagiului va putea fi orientată în direcția sprijinirii proiectelor comunității românești din Spania.

Stagiul de practica se

efectuează pe baza de voluntariat. Asigurarea cazării stagiului în Madrid cade exclusiv în sarcina acestora. La încheierea stagiului, Ambasada va emite un document care să certifice efectuarea cu succes a perioadei de practică.

Programul se adresează studenților sau tinerilor absolvenți de studii universitare, la începutul parcursului lor profesional, care doresc pe baze voluntare, să efectueze un stagiul de practică în cadrul Ambasadei. Cunoașterea limbilor română și spaniolă este esențială. Cunoștințele de engleză și franceză reprezintă un avantaj. Pentru prezentarea candidaturii trebuie trimise un curriculum vitae și o scrisoare de intenție pe adresa [camelia.teodorescu@embajadaderumania.es](mailto:camelia.teodorescu@embajadaderumania.es) sau [aurel.mailat@embajadaderumania.es](mailto:aurel.mailat@embajadaderumania.es).

„TOTDEAUNA LUCRUL TĂU SĂ-L ÎNCEPI CU DUMNEZEU!”

## Început de nou an școlar, cu rugăciune, la Coslada



Prezbitera Gina Cimpoa

«**C**opilul este o făptură ca vieții neîntinate, este o floare deschisă luminii, este un îndemn la simplitate și frumusețe. În el vorbește frântura de cer data omului o dată cu începutul. Copilul este un mare dar al vieții noastre: aduce cu el inocența, dragălașenia și bunătatea. Copilul îndulcește viața noastră atât de amară; făptura sa mică, cu aripi la suflet, ne dă multe învățăminte. Un scriitor a spus: „Zâmbetul copilului este pentru mama ca o rugăciune pentru Dumnezeu.” În preajma copilului stăruie mereu o atmosferă de lumină și frumusețe. De aceea Iisus iubea atât de mult copii, de aceea i-a arătat ca pe un simbol al creștinismului, lume nouă care pune preț pe nevinovăția îngerească, pe frăgezime și sete de înțeles. „De nu vă faceți la fel cu pruncii, nu veți intra în

împărăția cerurilor.” Le dorim din tot sufletul copiilor noștri acomodare rapidă și un an bogat în împliniri și satisfacții personale și familiale!»

Cu aceste cuvinte s-au încheiat duminică, 12 septembrie, Sfânta Liturghie și rugăciunea pentru începutul noului an școlar 2010-2011 în parohia noastră, zi plină de bucuria reîntâlnirii copiilor în generosul ambient al comunității, după ce mulți dintre ei și-au petrecut vacanța în țară, alături de bunici și prieteni.

Mulți copii s-au spovedit, s-au împărtășit, au participat la agapa pregătită și s-au bucurat din plin de vremea minunată și de darurile primite.

Această activitate duhovnicească face parte din programul misionar parohial al creștinismului, lume nouă care pune preț pe nevinovăția îngerească, pe frăgezime și sete de înțeles. „De nu vă faceți la fel cu pruncii, nu veți intra în

## Consulat itinerant la Palma de Mallorca

În zilele de 24 și 25 septembrie 2010, o echipă a Consulatului General al României la Barcelona se va deplasa în insula Mallorca pentru a oferi asistență și servicii consulare cetățenilor români din Insulele Baleare.

Depunerea actelor se va face în „Clădirea Emigranților”, C/ Eusebio Estada nr. 48, Palma, între orele 11:00-19:00 (în 24 septembrie) și 10:00-13:00 (în 25 septembrie). Accesul este pe bază de programare prealabilă obținută pe mail ([consuladogeneralenbarcelo@telefonica.net](mailto:consuladogeneralenbarcelo@telefonica.net)) sau fax (nr. 934.341.109) la Consulatul General al României la Barcelona.

A TREIA EDIȚIE,

## Săptămâna Culturală Românească la Alicante

Ambasada României la Madrid are plăcerea de a anunța organizarea, de către Asociația ARIPI și Sede Ciudad de Alicante, a celei de a III-a Săptămâni Culturale Românești la Alicante, în perioada 13 - 18 septembrie 2010.

Săptămâna a constat într-o serie de evenimente cu caracter cultural și academic, și a avut o serie de invitați de onoare din România și din diaspora, precum academicianul Marius Sala, vicepreședinte al Academiei Române și prof. Domnița Dumitrescu, de la Universitatea de Stat din California.

Sesiunile au avut loc la Sede Ciudad de Alicante.

## Costel Busuioc a lansat al doilea album din carieră



Costel Busuioc și-a prezentat recent, la Târgu Mureș, site-ul [www.costelbusuioc.eu](http://www.costelbusuioc.eu) și blogul personal, odată cu lansarea celui de-al doilea album din cariera sa, intitulat „Segundo”.

Busuioc a precizat că prin blogul său dorește să îi informeze pe fani săi despre activitatea și viața sa de zi cu zi și a publicat pe site și informații în limba spaniolă.

Site-ul, lansat la Târgu Mureș, cuprinde biografia lui Costel, elemente discografice, o secțiune audio-video cu un fragment al piesei „Volare”, care se afla pe noul album și o serie de citate celebre despre muzică.

Albumul „Segundo” este cel de-al doilea din cariera artistului, fiind realizat în colaborare cu Filarmonica de Stat din Târgu Mureș, dirijată de Sebastian Cazan, și cu studioul teritorial al radioului public, Radio Târgu Mureș. Albumul redă modul în care Costel cântă în direct, după cum a explicat artistul în conferința de presă.

Albumul „Segundo” cuprinde 14 piese, cantele italiene, fragmente din muzica tradițională napolitană și piese de zarzuela spaniolă.

GUVERNUL NE IA APĂRAREA ÎN CATALUNIA:

## „Românii plătesc cele mai multe impozite în Spania”



F. Damian

Numerul mare de români contribuabili a devenit argument din polemica expulzării din Franța. „Românii sunt cei mai numeroși contribuabili europeni, reprezentând 42% dintre toți cetățenii comunitari care plătesc impozite în Spania”. Declarația a fost făcută de fondul disputerii din Catalonia provocate de expulzarea romilor din Franța și apartinșezii secretarului de stat pentru Imigrație din cadrul Ministerului Muncii și Imigrației, Anna Terron, care a dorit să amintească aceste informații din dorința de a mai elimina stereotipurile vehiculate despre români.

Site-ul, lansat la Târgu Mureș, cuprinde biografia lui Costel, elemente discografice, o secțiune audio-video cu un fragment al piesei „Volare”, care se afla pe noul album și o serie de citate celebre despre muzică.

De asemenea, oficialul spaniol a subliniat faptul că 1,2 milioane de străini cotizează la fondul Asigurărilor Sociale în timp ce doar 390 de mii primesc ajutor de șomaj.

Românii reprezintă peste 41 % dintre contribuabilii europeni din Spania, 282 de mii fiind înregistrați la Asigurările Sociale într-un total de 676 de mii de europeni.

Declarația Annei Terron a

fost făcută pe fondul polemicii dezvoltate de politicienii catalani, care în ultima vreme reiau subiectul expulzării din Franța, în scopuri electorale, mai ales că în curând vor fi alegeri regionale. De fapt, în urmă cu puțin timp, un europarlamentar francez din partidul lui Nicolas Sarkozy a vizitat suburbiile „problematic” ale Badaloni, iar polemicul lider local din Badalona al popularilor, Xavi Albiol a ieșit din nou în evidență cu o declarație deplasată potrivit căreia „situația țișanilor români din Badalona este mai gravă decât cea din Franța, pentru că aici nu pot fi localizați”. La scurt timp după aceea, ca și după împărțirea pliantelor cu mesajul „Nu vrem români” în cadrul unei acțiuni a PP-ului, șefa lui Albiol, liderul PP Catalonia, Alicia Sanchez Camacho, a fost nevoită să rectifice declarațiile acestuia, spunând că „situația este diferită”.

La rândul său, socialistul Jose Montilla, președintele guvernului catalan, a condamnat expulzările promovate de guvernul francez. Într-un timp însă, presa spaniolă de scandal sau cea care ține la etichetă încearcă să depisteze orice posibilă „scurgere de țișani români” către Spania și speculează orice declarație sau afirmație, oricât ar fi de probabilă. Desigur, în acest context singurii care pierd la capitolul imagine sunt românii care muncesc și trăiesc în Spania.

De asemenea, încă de la început, ceea ce părea să fie doar o problemă punctuală de ordine publică în Franța s-a transformat într-un conflict unilateral împotriva unei țări și într-o campanie mediatică de amploare. Bineînțeles că guvernul român nu au învățat nimic din cruciada lui Berlusconi împotriva țișanilor, pentru că și acolo s-au cufurit îndelung până când au îndrăznit să ia un pic la rost autoritățile italiene, ca după aceea să plece fruntea.

În cazul francezilor sunt și mai umiltoare furcile caudine prin care trecem, pentru că Sarkozy vrea să pară reîncarnarea lui Napoleon, personajul istoric, nu coniacul, și atunci trebuie să arate tuturor că el chiar face treabă. Toată vana s-a

diaCritice

## Sarko și slugile de la București

Felix Damian

Celor care ne conduc și care ne mai și fură de 21 de ani li se poate accepta aproape totul, de la minciuni până la furtul nerușinat, de la traseism politic și până la corupția cea mai mărunță cu cârnați și țigări, dar ceea ce cred că nu li se va șterge niciodată este lipsa de patriotism și lepădarea de orice demnități.

În interiorul granițelor putem să ne considerăm cu toții vinovați de ceea ce ni se întâmplă, dar atunci când cineva din afară ne atacă demnitatea, atunci și cel mai corupt om de stat trebuie să știe că înaintea de toate e român și asta nu o schimbă nimeni și nici banii pe care îi ai sau nu.

Mulți români, însă, s-au uitat cu stupefacție la ultimele șarje ale guvernului ipocrit al Franței, care ne-a găsit taman pe noi românii responsabili pentru faptul că Sarko este prea jos în sondaje. De aceea, și nu e prima oară, marea om de stat francez a inventat o nouă problemă de securitate în Franța și i-a descoperit drept tapi ispășitori pe țișanii noștri, plecați din România.

Inițial era vorba de țișanii români și bulgari, dar deja cam toată lumea, ca să scurtez, nu-i mai menționează decât pe cei din România.

De asemenea, încă de la început, ceea ce părea să fie doar o problemă punctuală de ordine publică în Franța s-a transformat într-un conflict unilateral împotriva unei țări și într-o campanie mediatică de amploare. Bineînțeles că guvernul român nu au învățat nimic din cruciada lui Berlusconi împotriva țișanilor, pentru că și acolo s-au cufurit îndelung până când au îndrăznit să ia un pic la rost autoritățile italiene, ca după aceea să plece fruntea.

În cazul francezilor sunt și mai umiltoare furcile caudine prin care trecem, pentru că Sarkozy vrea să pară reîncarnarea lui Napoleon, personajul istoric, nu coniacul, și atunci trebuie să arate tuturor că el chiar face treabă. Toată vana s-a

vorbit numai despre problema gravă a Franței pe care o are cu țișanii. Așa că Franța începe să expulzeze români de etnie romă pe bandă rulantă. Una peste alta, nu sunt expulzări pentru că cei care pleacă primesc bani, însă prostimea care există în orice țară, oricât ar fi de evoluată, crede că Sarko chiar vrea să măture pe Champs Ellysee.

Până aici nu e nimic nou. Și Berlusconi a câștigat alegeri înainte cu astfel de subiecte și Sarkozy a ajuns președinte tot cu teme false de securitate națională. Ceea ce este curios, din perspectiva unui plătoritor de taxe perplex din România, care a fost nevoit să emigreze în Spania, este atitudinea total prosternată a Guvernului României. În momentul în care Parlamentul European condamnă prin vot expulzările din Franța, Boc și Baconschi se vedeau cu Besson și Lelouché și la finalul întâlnirii recunoștea public că România are o problemă: rromii din Franța. O astfel de atitudine poate fi caracterizată ori ca o imbecilitate, ori ca o trădare de neam.

Bașca, Emil Boc mai trimite și niște milițieni în Franța ca să ajute la expulzări. Desigur, România politică ne-a dezamăgit de multe ori, ceea ce însă nu așteptam era să primim o palmă de la Europa însăși. La ultima ședință a Consiliului European unde nu se discuta despre expulzări, toți șefii de state UE (adică și al nostru) au semnat un document prin care îl sprijină pe Sarko, ofuscând în acel moment pentru că Viviane Reding, comisarul european de Justiție, a comparat expulzările de rromi cu Holocaustul. Săraca Reding a fost nevoită să-și ceară scuze, deși avea dreptate, căci rromii din România au pașapoarte românești și nu pot fi identificați decât după particularitatea fizionomiei, la fel cum erau identificați și evreii din Germania lui Hitler. Într-un timp, însă, mulți români aluneacă în eroarea autoflagelării și prima reacție a tuturor este că „iar ne fac țișanii de răs prin Europa!”. Demnitatea, însă, nu ne-o poate lua nimeni atât timp cât nu renunțăm singuri la ea.

# Magazin Alimentar Moise

www.logisticanelutumoise.com

Pentru cumpărături mai mari de 30€, primiți un produs gratis!

**DIGI.mobil**  
Distribuitor DIGI mobil - cu 2 numere pentru România și pentru Spania

Calle Juan de Zuñiga, 2,  
Alcala de Henares (Madrid)  
în spate galeriilor Juan de Austria  
Informații și comenzi: 91 285 84 18  
642 246 722

Vă oferim o gamă largă de produse tradiționale românești, de cea mai bună calitate și la cele mai mici prețuri!

Rezervă acum:  
[www.blueairweb.com](http://www.blueairweb.com)  
Call Center 24/7:  
021 208 86 86

**MADRID**  
SIBIU  
BUCUREȘTI

**VALENCIA**  
SIBIU  
BUCUREȘTI

**BARCELONA**  
MALAGA  
BUCUREȘTI

LA ALCALÁ DE HENARES,

## A început construcția primei biserici ortodoxe românești în Spania

Totul a început în urmă cu câțiva ani, când în Alcalá de Henares a fost înființată prima parohie ortodoxă, odată cu stabilirea în zonă a unui număr important de români ortodocși. De atunci până la momentul de față, parohia „Sfântul Gheorghe” a funcționat în interiorul unei capele catolice de pe Paseo de la Estacion, aproape de gară.

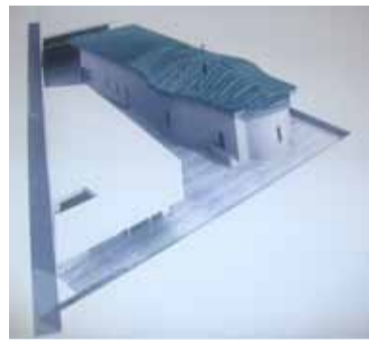
Felix Damian

În această bisericuță mică și de multe ori neîncăpătoare s-au botezat și s-au cununat mulți români veniți în Spania, ca să muncească și să trăiască aici.

În fiecare an, însă, numărul celor care veneau să ia lumină de Înviere a crescut în așa fel încât, în 2007, primarul localității Bartolome Gonzalez a propus să fie acordat un teren bisericii ortodoxe pentru construirea unui lăcaș de rugăciune, care să fie pe măsura comunității.

Proiectul complexului parohial din Alcalá de Henares este gândit să fie și practic și multifuncțional, pe lângă faptul că va aduce în inima Spaniei o mostră durabilă de tradiție românească ortodoxă. De aceea, pe suprafața care arată ca un triunghi dreptunghic se vor ridica biserica și două edificii, iar în unul dintre ele va funcționa clopotnița.

„Ne-am gândit să construim mai mult decât o biserică. De aceea, întregul complex parohial este gândit ca să fie funcțional, pentru că avem biserica, sub ea o sală de conferințe, apoi vom mai avea 6 săli care vor fi pentru cateheză pentru copii, pentru bibliotecă, o sală de calculatoare. Vrem



PROIECTUL VIITOAREI BISERICI

să facem și o mică cantina socială pentru că mai avem și 2 bucătării la demisol, care va avea 1000 de metri pătrați. Vrem să rânduim acolo și un depozit pentru lumânări și alte materiale”, ne-a precizat preotul paroh Adrian Pinteau, în timp ce ne arăta proiectul bisericii.

Complexul parohial prevede și construirea unui apartament parohial cu două garsoniere, precum și a unui birou parohial, situat în edificiul în care va fi clopotnița.

„Garsonierele am vrea să fie niște camere de oaspeți, pentru că ne gândim că având o sală de conferințe poate vom avea invitați, un profesor, un părinte

și să aiba unde să stea, să nu fie nevoie să mergem la hotel sau în alte părți”, ne-a mai spus preotul Pinteau care vrea să amenajeze și un mic loc de joacă pentru copii, pentru că după cum spune el „trebuie să fim conștienți că cei mici nu pot să stea la slujbe precum călugării, dar important este să vină la biserică și să primească împărțășania”.

Potrivit proiectului bisericii, care poate fi văzut în holul actualiei parohii din Paseo de la Estacion, lăcașul de rugăciune va avea 3 intrări și, în cazul căsătoriilor, mirii se vor putea coborî din mașină chiar la intrarea în biserică.

În privința capacității, biserica va oferi posibilitatea ca la slujbe să asiste aproximativ 600 de persoane în interiorul să și încă aproximativ 400 vor putea să participe la slujbă în spațiul din fața intrării și sub edificiul de la poartă unde va fi clopotnița.

În ceea ce privește confortul interior, biserica va avea o instalație de încălzire cu aer cald pentru iarnă și de răcire pentru vară. „Instalația va încălzi incinta bisericii în câteva ore și va fi foarte rentabilă, mai ales că la capela pe care o folosim acum trebuie să pornim căldura cu 2 zile înainte pentru ca la liturghie să avem condiții”, mai spune părintele Adrian Pinteau, care slujește în Alcalá de 6 ani.

Pentru că va fi centrul de legătură pentru o comunitate foarte numeroasă de români, părintele Pinteau consideră ca era necesar ca proiectul să fie gândit pentru viitor. „Noi ne gândim la acest proiect și ca la un proiect cultural, pentru că peste 10 - 15 ani, copiii români de aici poate că se vor evidenția, unii poate că vor face universitatea și poate unii vor scrie o carte și atunci de ce să nu-și lanseze cartea la parohie? Astfel ne unim, strângem un pic rândurile, pentru că avem nevoie ca oamenii să se simtă acasă aici”.

În ceea ce privește aspectul bisericii, toți credincioșii au în minte tipica biserică ortodoxă din România, înaltă și cu turlă. În cazul viitorului lăcaș de cult din Alcalá de Henares, părintele mărturisește că exteriorul nu este întocmai așa cum suntem obișnuiți din cauza faptului că norma urbanistică prevede o înălțime maximă în această zonă de 15 metri, adică cam cât un bloc cu 4 etaje.

„Zona în care am primit terenul este al doilea centru



PREOTUL ADRIAN PINTEAU

în Alcalá, și comercial și administrativ, dar rigorile urbanistice ne obligă să nu depășim 15 metri înălțime. Atunci am decis împreună cu arhitectul că decât să construim o biserică foarte joasă și să ajungem cu un turn sau o cupulă la 15 metri, am ales să ridicăm nivelul bisericii și cupola să atingă 15 metri, iar restul bisericii să fie undeva în medie la 11 metri. Avem un turn cu o clopotniță la intrare în celălalt edificiu, pe sub care trec credincioșii ca să intre în biserică, dar ceea ce prima dată li s-a părut ciudat credincioșilor a fost că nu avem un turn în vârful bisericii, care să semene cu ceea ce avem acasă. Înăuntru



AU ÎNCEPUT LUCRĂRILE

ortodoxe. Eu cred că credincioșii o să se simtă foarte bine în biserică și o să se regăsească ca acasă”.

Dincolo de aspectul exterior, părintele Pinteau crede că viitoarea biserică va fi un punct de uniune pentru toți românii din regiune. „Nu cred că suntem noi cei mai dezbrinați, dar avem nevoie de simțoluri. Biserica este un factor de unitate și credința ne unește, dar în momentul în care vom avea lăcașul nostru de rugăciuni, cu siguranță ne vom uni în jurul său. Atunci când vei intra în curtea bisericii vei ști că ești ca acasă”.

În ceea ce privește construcția complexului parohial lucrurile sunt foarte clare. Costul proiectului este de 1 milion și 950 de mii de euro, iar pentru început, mai ales, este nevoie de sprijinul credincioșilor.

„Să zicem că avem 25 la sută din acești bani. Noi am plătit din banii noștri arhitecții și toate taxele la primărie. Nu am primit nici un ajutor de nicăieri, decât ajutorul credincioșilor. Acum într-adevăr suntem în negociere cu banca pentru un împrumut de 600 de mii pe care-l solicităm acum și care împreună cu banii pe care noi îi avem și cu cei pe care nădăjduim să-i strângem, cu un 1 milion și 100 sau 1 milion și 200 de mii euro, să ridicăm întreg complexul, biserica și celelalte două corpuri. Nădejdea noastră este să apucăm să tencuim biserica pe dinăuntru și pe dinafara, să facem instalațiile electrice, și interioarele să le lăsăm nefinisate, urmând ca apoi odată ce slujim în biserică, cu ajutorul lui Dumnezeu, să apucăm să le terminăm”, ne mai spune preotul Adrian Pinteau.

După ridicarea edificiilor, biserica și interioarele vor fi finisate și cu sprijinul credincioșilor, care acum pot ajuta doar cu bani în faza actuală a executării lucrării. În ciuda problemelor întâmpinate până acum, părintele paroh Adrian Pinteau are credința că proiectul va fi finalizat cu bine. „Binenteles ca avem nevoie de bani, dar cine nu începe un proiect nu are cum să-l definească. Trebuie să ai și curaj, știind că între curaj și inconștiență este o diferență, dar eu cred că avem motive să credem că până la urmă o să-l ducem la bun sfârșit”.

Viitoarea biserică se construiește vizavi de centrul comercial Alcalá Magna de pe strada Cuesta de Teatinos, din Alcalá de Henares.

MADRID

## Se extinde serviciul de traduceri pentru pacienții străini

Felix Damian

Să mergi la spital la Madrid și să te înțelegi cu medicul în limba română, nu mai este de multă vreme o problemă. De un an de zile, în regiune, a fost implementat un serviciu de traducere prin telefon pentru pacienții care nu cunosc limba spaniolă sau care nu reușesc să se exprime așa cum ar dori referitor la problemele de sănătate pe care le au.

De când a apărut imigrația și varietatea de limbi străine odată cu ea, în regiunea Madrid, autoritățile sanitare au cerut o soluție pentru numeroasele situații în care pacienții provin din altă țară și nu reușesc să comunice cu medicii. Astfel a fost creat un sistem de traducere prin telefon care se face în 51 de limbi și funcționează la orice oră din zi și din noapte.

Sistemul este simplu și este susținut financiar împreună cu Fundația Obra Social Caja Madrid. Cu ajutorul telefonului mobil, pacientul și medicul vorbesc prin căști cu traducătorul, eliminând astfel orice barieră, facilitând relația dintre medici și pacienți.

Serviciul este anunțat în toate



MINISTRUL REGIONAL DE SĂNĂTATE, JAVIER FERNANDEZ LASQUETTY, DIRECTORUL FUNDAȚIEI OBRA SOCIAL CAJA MADRID, MARIA DEL CARMEN CONTRERAS ȘI MINISTRUL PENTRU MUNCĂ, FEMEIE ȘI ÎMIGRAȚIE, PALOMA ADRADOS AU SEMNAT EXTINDEREA SERVICIULUI DE TRADUCERE

spitalele cu ajutorul afișelor în diverse limbi, iar persoanele care vor să solicite acest serviciu trebuie doar să apeleze la personalul de informare, asistenții îmbracați cu sacouri verzi.

Unul dintre spitalele care a folosit mult acest serviciu este spitalul Ramon Y Cajal. Șeful serviciului de relații cu pacientul spune că teletraducerea este solicitată în primul rând de medici, care doresc să înțeleagă exact ce probleme de sănătate are pacientul.

„Este o necesitate, deoarece

un pacient nu poate fi tratat, nu poate fi ascultat dacă nu ne înțelegem. Acest serviciu ne ajută deci să rezolvăm această problemă. La noi în spital, serviciul de traduceri este deja funcțional de ceva vreme, atât la urgență, cât și pe secții. Atât medicii sau asistenții care nu cunosc limba pacientului, sau un pacient care nu se poate exprima în limba spaniolă au la dispoziție această resursă care ajută mult. E adevărat că românii se descurcă mai bine, învață mai repede spaniola și poate nu e un serviciu atât de des

utilizat ca în cazul altor pacienți. Noi, la spital, avem români care au rol de mediatori, dar acest serviciu este foarte util”, ne-a declarat Luis Carlos Martinez, șeful Serviciului de Relații cu Pacientul - Atencion al Paciente de la spitalul madrilen Ramon y Cajal.

Recent, serviciul a fost extins și la unitățile mobile de urgență și în clinicile rurale, precum și la ambulanța pentru bolnavii psihic fără locuință, după ce, anul trecut a fost implementat în secțiile de urgență ale spitalelor mari și în anumite clinici.

În timpul acesta, serviciul de traducere a fost solicitat de peste 1600 de ori, iar cele mai multe traduceri s-au făcut din chineză și la ambulanța pentru bolnavii psihic fără locuință, după ce, anul trecut a fost implementat în secțiile de urgență ale spitalelor mari și în anumite clinici.

Recent, serviciul a fost extins și la unitățile mobile de urgență și în clinicile rurale, precum și la ambulanța pentru bolnavii psihic fără locuință, după ce, anul trecut a fost implementat în secțiile de urgență ale spitalelor mari și în anumite clinici.

„Semnarea acestui acord este o veste bună pentru

madrilenii care încă nu știu limba spaniolă, deoarece au acces la servicii de sănătate, în special la Urgență, cu garanția că transmit medicului sau asistentului preocupările și durerile, astfel încât medicul să poată să stabilească în condiții optime un diagnostic corect.

Ca o curiozitate, anul trecut, când am demarat proiectul, cele mai folosite limbi pentru acest serviciu au fost chineza și araba”, remarcă ministrul regional al Madridului pentru Muncă, Femei și Imigrație, Paloma Adrados. Serviciul este foarte util și costurile sunt acceptabile, în raport cu reducerea timpului de așteptare la serviciile medicale madrilen.

În regiune trăiesc peste 210 mii de cetățeni români, iar numărul străinilor ajunge la peste 1 milion. În acest context, autoritățile sanitare de la Madrid sunt primele care au implementat un sistem de traducere simultană de asemenea anvergură. Printre altele, autoritățile madrilen au evidențiat faptul că dintre cei 980 de mii de imigranți din regiune care beneficiază de servicii medicale, peste 400 de mii cotizează la fondul Asigurărilor Sociale de Sănătate.



"Su curriculum está muy bien, pero una preguntita: ¿No tendrá previsto quedarse embarazado?"

SI ESTA SITUACIÓN ES ABSURDA CON UN HOMBRE, TAMBIÉN DEBERÍA SERLO CON UNA MUJER.

En la Comunidad de Madrid hemos avanzado mucho, pero la conciliación de la vida personal y profesional requiere el compromiso de todos, hombres y mujeres.

## Cursuri gratis pentru imigranți



Fundația CeiMigra care are sediul din Valencia în Gran Vía Fernando el Católico, numărul 78, este cunoscută multor imigranți români pentru oferta gratuită de cursuri pentru imigranți. La cele mai multe cursuri înscrierile au fost deschise luna aceasta, iar cei care vor să urmeze un astfel de curs e momentul să se grăbească deoarece la unele dintre acestea sunt cozi care se formează începând de la 6 dimineața. Următoarele cursuri care încep

în octombrie sunt: curs de limba spaniolă, curs de valenciană, curs de manipulator de alimente, curs de inițiere în informatică. Fundația organizează lunar ateliere pentru dobândirea abilităților necesare obținerii unui loc de muncă în Spania și cunoașterii instrumentelor prin care se poate reuși acest lucru. Sunt discutate și drepturile și obligațiile muncitorului sau care este procedura pentru a crea o firmă și care sunt condițiile pentru a lucra ca autonom.

## Fashion Art în Valencia

Muzeul Științei Principele Felipe din Valencia ne propune o colecție de 40 de costume pictate manual ca pe o tendință de a fuziona moda și artele plastice. Practic, sunt

haine realizate din pânza unor tablouri. Intrarea la Muzeul Principele Felipe costă 7,50 euro pentru adulți și 4,10 euro pentru copii școlari. Este deschis de la 10 la 19.

Pagină realizată de Marin Pruteanu

## Comunitatea Valenciană promovează micile „CAR-uri” între străini

CAF este o abreviere ce vine de la „Comunități Financiare Autofinanțabile”. Sub această denumire puțin sofisticată se ascunde o idee simplă. Persoanele cu posibilități economice limitate pot contribui cu câte puțin la un fond de unde tot ei se pot împrumuta cu valori scăzute ale dobânzii după niște reguli. Pentru a crea o astfel de comunitate autofinanțabilă sunt necesare cel puțin 10 persoane. Aceștia pun o mică sumă în comun și la sfârșit de an își împart beneficiile rezultate din împrumuturi către membri, dacă acestea există. Conseleria care se ocupă de imigrație condusă de Rafael Blasco susține crearea de astfel de forme solidare de



intraajutorare între imigranți. Dacă doriți să participați la o astfel de comunitate sau să aflați mai multe detalii vă puteți adresa Fundației CeiMigra din Valencia. Acest proiect, de comunități autogestionabile, este promovat de un ONG care activează și în Barcelona și Madrid și care se numește Desarrollo

Comunitario. Principalii vizati sunt imigranții cu resurse limitate cărora băncile le refuză în mod normal credite. Creditele merg de la 300 până la 1000 de euro. ONG-ul Desarrollo Comunitario poate face auditul persoanelor care cer creditele, în vreme ce membrii care au contribuit la fond stabilesc mecanismele de garanție și control. În Valencia, partenerii ai Desarrollo Comunitario sunt cei de la o platformă de intervenție socială numită Nittúa care se dedică creării de legături între economic și social și dezvoltării economiei solidare. Aceasta este un câmp de acțiune socială cu bune rezultate în care s-ar putea implica și asociații românești.

## Măsurile de reactivare economică în regiunea Valenciei

Guvernul Comunității Valenciene va pune în aplicare un plan de măsuri pentru relansarea economică a regiunii. Deocamdată, bugetul Comunității pe anul viitor a luat în calcul o scădere a veniturilor în condițiile în care se prevede o creștere a cheltuielilor sociale. Cum orașul Valencia, ca și Madridul, potrivit legii nu se mai poate împrumuta deoarece datoria publică depășește 75% din veniturii, nu-i rămâne altă soluție pentru a-și susține dezvoltarea decât inovația.

În acest context a fost concepută o Strategie Industrială Valenciană aplicabilă în perioada 2010-2015. Guvernul local va investi în acest plan de relansare industrială 1.100 de milioane de euro. Strategia este un ansamblu

de politici care vor redefini industria valenciană prin creșterea nivelului tehnologic, a competitivității și diversificării. Prin acest angajament politic se urmărește să se ofere mediului de afaceri siguranță și încredere în economia locală. Sunt cinci obiective care au fost avute în vedere.

Primul obiectiv se referă la creșterea investițiilor în inovație și tehnologie de la 1,12% din PIB la 2,3%. În acest proiect vor fi atrași și bani din fonduri naționale și europene. Ținând cont de aceasta, în viitor oportunitățile vor crește pentru imigranții cu înaltă pregătire, cel puțin într-o primă fază. Al doilea obiectiv are în vedere incorporarea de personal calificat în întreprinderile valenciene.

Se prevede un necesar de cel puțin 700 de cercetători și tehnologi. Celelalte obiective insistă în aceeași direcție: susținerea întreprinderilor inovatoare pentru a ajunge la o dublare a cifrei acestora, sporirea diversificării industriale prin încurajarea apariției de întreprinderi cu noi tipuri de activități și creșterea nivelului tehnologic al exporturilor. Aceste măsuri vor fi complementare altora cum este consolidarea comerțului de proximitate care reprezintă 13% din PIB-ul valencian sau investițiile în refacerea și îmbunătățirea clădirilor, ceea ce reprezintă o mână întinsă sectorului construcțiilor a cărui prăbușire a afectat cel mai mult economia regiunii.

## Anunț al Parohiei Ortodoxe „Sfântul Apostol Iacob Zevedeu” din Aranjuez

Biserica Ortodoxă din Aranjuez și-a mutat sediul la adresa Camino Del Mar Chico, Nr.24, Nava 8 (Intrarea în Aranjuez dinspre Ocaña). Programul liturgic: 9.00 - 10.00 - Utrenia - Duminica și Sărbători; Ora: 10.00—12.00 Sfânta Liturghie - Paraclisul Maicii Domnului în fiecare zi din perioada postului Adormirii Maicii Domnului, de la ora 20.00. Vă așteptăm cu dragoste creștinească! Preot Sorin Bota - tel: 911894180; 642803312; 672749500. parohiaortodoxa.aranjuez@yahoo.es sau pr\_sorinbota@yahoo.co.uk

Asociația „Casa de Rumania de España”, vă invită în data de 4-14 octombrie, la spectacolul „Legământul” de Sebastian Ungureanu, în regia lui Gabriel Martin. Pentru mai multe detalii ne puteți contacta la sediul Asociației de joi pana duminică între orele 18:00 și 22:00, Calle Tirso de Molina 4, Getafe, sau la adresa de mail: casa.rumania@yahoo.es. Vă așteptăm!

## Greva generală va afecta transporturile în toată Spania

Data de 29 septembrie va fi o zi în care Spania va simți o schimbare de ritm radicală, în cursul grevei generale anunțată de sindicate. Guvernul Spaniei negocia încă, la închiderea ediției, împreună cu sindicatele care au convocat greva ca anumite servicii să fie oferite la nivelul minim pe durata suspendării activității.

Spre deosebire de grevele generale din 1994 și 2002,

Despido más fácil y barato  
No se crea empleo  
Más poder a los empresarios  
Congestión de las pensiones  
Recortes salariales y sociales

HUELGA GENERAL  
yo voy!!  
29 SEPTIEMBRE

normele privind asigurarea serviciilor minime de transport includ de această dată și transportul pe calea ferată cu AVE, care ar putea funcționa în proporție de 20% și pe distanțele greu de acoperit pe autostradă.

O altă problemă pe parcursul negocierilor este sectorul aerian. Sindicatele au propus un singur serviciu pentru fiecare rută națională și suspendarea zborurilor internaționale, dar Ministerul Dezvoltării solicită

asigurarea unui sfert din traficul aerian internațional. Negocierile continuă și garantarea serviciilor se va face printr-un acord semnat de cele două părți.

Principalele sindicate din Spania, CCOO și UGT au convocat toți muncitorii la grevă generală în data de 29 septembrie, în semn de protest față de politicile de reduceri salariale promovate de guvernul Zapatero.

CABINET DE AVOCATURĂ - MADRID  
ASISTENȚĂ, CONSILIERE, CONSULTANȚĂ JURIDICĂ ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Juridic:  
extranjerie, civil, penal,  
familiei, muncii, comercial,  
traduceri autorizate.

Gestoria:  
evidențe contabilă, laboral,  
fiscal, finanțare credite  
(personale, ipotecă),  
asigurări, acte notariale.

**NOU!!! CONTRACT DE ASISTENȚĂ JURIDICĂ PE UN AN - 80 € / lună!**

Vă stăm la dispoziție  
24h din 24h!

Fides Abogados

C/ Hermanos Alvarez Quintero, Nº 2,  
Madrid, Metro Alonso Martinez  
Tel: 914 465 499, Mobil: 650 76 38 38

Ai un magazin alimentar și vrei să vinzi mezeluri de calitate la un preț de achiziție corect?

Noi îți oferim  
**CAROLI,  
MAESTRO,  
PRIMO!**

TeL. comenzi: fix/fax: 91 875 28 60; mobil: 642 731 311

Ai o patiserie și vrei să vinzi placintă tradițională, ștrudele, pateuri, saueri, covrigi, toate fabricate în România și importate de noi pentru tine?

Noi îți oferim  
**VEL PITAR!**

TRANSPORT PACHETE PE RUTA ROMÂNIA-SPANIA ȘI RETUR

**Logistica**  
TRANS ROM. S.L.  
ALCALA DE HENARES, C/ JUAN DE ZUÑIGA - LOCAL NR 1 Y 2  
**NELUTU MOISE**

www.logisticanelutumoise.com

- Am 10 KG, vine firma după mine?  
**-DA!**

PACHETELE DIN ZONA MADRID CARE DEPĂȘESC 10 KG POT FI RIDICATE DE LA DOMICILIUL CLIENTULUI AVIZÂNDU-NE TELEFONIC.

**Firma cu sistemul de distribuire, cu cea mai mare rază de acoperire în Spania și România!**

Alcala de Henares, Madrid, Coslada, Guadalajara, Santa Eugenia, Villaverde Bajo, San Fernando de Henares, Estepona, Vallecas, Benidorm, Oliva, Gandia, Calpe, Valencia, El Perello, Castellon, Alicant, Elche, Torrevieja, Orihuea, Murcia, Molina de Segura, Albacete, La Roda, Tarancon, Las Pedroñeras, Burgos, Vitoria, Bilbao, Santander, Aranda del Duero, Miranda del Ebro, Torrejavega, Corales, Jaen, Granada, Malaga, San Pedro, Sabinillas, Jerez, Sevilla, Rociana, Lepe, Huelva, Cadiz, Mazagon, Palos, Cordoba, Valdepeñas, Aran juez, Valladolid, Palencia, Leon, Benavente, Zamora, Salamanca, Nava del Rey, Medina, Iscar, Alcorcon, Mostoles, Fuenlabrada, Leganes, Getafe, Pinto, Parla, Valdemoro, San Martin, Arganda, Rivas, Santa Eugenia, Ciempozuelos, Soria, Logroño, Pradejon, Mallen, Zaragoza, Ricia, Almuña, Calatayud, Navalcarnero, Torijos, Talavera, San Martin de Pusa, Navalucillos, Navalmorales, Galvez Polan, Toledo, Mora, Consuegra, Madriddejos, Villa Rubia, Villarta de San Juan, Tomelloso, Pedro Muñoz, Quintanar, Villanueva de Alcadrete, Villatobas, Santa Cruz, Torrejon, Ajalvir, Algete, Cobeña, Alcobendas, Colmenar, Villalba, Villa Castin, Avila, Las Navas del Marques, Las Rozas.

INFORMAȚII SPANIA: 639 061 711, 669 906 200, 619 992 874  
INFORMAȚII ROMÂNIA: 0744 191 540, 0745 544 356, 0742 393 769

**Aveți la dispoziție un nou sediu de colectare a pachetelor în Madrid pe strada cu biserica ortodoxă română - C\ Nicasio Gallego Nr. 18**

**În cazul repatrierii:  
Livram direct la domiciliul clientului în orice punct din România!**

**Negociem la prețuri avantajoase!!!**

**LIVRAREA PACHETELOR ÎN 3-4 ZILE!**

**BOOM!!!**

Spania  
dus  
întors  
România

**Prețuri pentru vacanța de iarnă începând cu 100€!**

Din Madrid spre:  
București, Sibiu,  
Timișoara, Iași,  
Cluj-Napoca

Zboruri către România din  
Valencia, Malaga, Reus,  
Zaragoza și Barcelona

**Teia Viajes**

Telefon:  
918 771 012  
633 307 958

Sa zbori e mai ieftin decât crezi!

## Servicii din partea autorităților pentru agricultorii sezonieri

În această perioadă, în Castilla la Mancha se desfășoară campaniile agricole de strângere a usturoiului, ardeilor, pepenilor, iar recent a început și recolta la vița de vie. Pentru a veni în sprijinul muncitorilor sezonieri, Primăria din Tomelloso a inițiat derularea a două proiecte prin intermediul Serviciilor Sociale, unul referitor la funcționarea unui adăpost pentru agricultorii aflați în căutarea unui loc de muncă și un alt proiect referitor la deschiderea unei grădinițe pentru copiii culegătorilor.

Adăpostul pentru muncitorii sezonieri și-a încetat activitatea în data de 15 septembrie și a oferit un acoperiș temporar pentru 160 de oameni. Scopul înființării lui a fost acela de a găzdui acele persoane care nu aveau un contract de muncă și nici mijloacele financiare

necesare pentru a-și închiria un spațiu de locuit. În acest fel, sezonierii aflați în trecere prin localitate beneficiau de serviciile de bază de igienă, alimentație și locuit pentru o perioadă de 4 zile, perioadă considerată a fi suficientă pentru găsirea unui loc de muncă în agricultură. Cei care nu reușeau acest lucru, erau nevoiți să plece mai departe, în alt loc. Cheltuielile generate de funcționarea acestui adăpost al sezonierilor au urcat la 8.000 de euro, tarif ce nu include și plata celor 15 angajați ai Serviciilor Sociale care s-au ocupat de derularea proiectului.

Un al doilea program social al Primăriei din Tomelloso l-a constituit deschiderea pe perioada 15 septembrie- 13 octombrie a unei grădinițe cu program prelungit, la care să fie aduși copiii muncitorilor

angrenați în muncile agricole sezoniere din localitate. Porțile grădiniței se deschid zilnic între orele 6 dimineața și 8 seara, oferind un serviciu integral copiilor ai căror părinți lucrează la strângerea recoltei de vița de vie. Proiectul include și micul dejun al copiilor, masa de prânz, activități educative și recreative, dar și transportul către centrele școlare unde învață respectivii elevi. Capacitatea grădiniței este de 68 de locuri, iar pentru desfășurarea întregului program au fost implicate 25 de persoane, de la asistenți sociali la bucătari, ajutoare de bucătar, monitori pentru activitățile recreative sau personal responsabil cu curățenia. Prețul total al serviciului se ridică la 32.000 de euro, bani ce au fost alocați de către Junta de Comunidades din Castilla la Mancha.

AZUQUECA DE HENARES

## Se va construi un nou cartier de locuințe de protecție oficială



Autoritățile locale din Azuqueca de Henares (Guadalajara) au prezentat în urmă cu câteva zile proiectul noului cartier al orașului, „Entrecaminos”, a cărui construcție urmează a fi începută anul viitor. Este vorba despre un cartier cu o suprafață de 44 de hectare, ce va include un total de 1.000 de locuințe de

protecție oficială, numeroase zone verzi, instalații sportive, centre culturale, educative și socio-sanitare. Reprezentanții autorităților spun că prin acest proiect, al cărui cost total va ajunge la 17 milioane de euro, se dorește oferirea unei locuințe demne și adecvate acelor locuitori care o solicită și care se încadrează în criteriile stabilite de noua Lege prin care se garantează accesul la locuințe în Castilla la Mancha. În plus, prin realizarea noii structuri urbane, se va spori numărul muncitorilor care-și vor găsi un loc de muncă în construcții și se va stimula activitatea economică în zonă.

PENTRU PRIMA DATĂ ÎN CASTILLA LA MANCHA,

## O nouă tehnică pentru operațiile de cancer la sân

Cancerul de sân reprezintă o afecțiune diagnosticată zilnic în 44 de cazuri noi, pe teritoriul spaniol. În multe situații medicii optează în final pentru extirparea sânelui afectat sau a unei bune părți din el, odată cu chistul malign. După intervenția operatorie, reconstrucția sânelui devine o necesitate psihologică pentru pacienți, care văd astfel minimizezate efectele extirpării sânelui. Pentru prima dată în Castilla la Mancha, Spitalul General din Ciudad Real, a utilizat o nouă tehnică pentru reconstrucția zonei afectate de un chist canceros la nivelul sânelui, numită Lipofilling sau Liposculptură. Avantajele acestei tehnici constau în faptul că nu se reconstruiește sânul, ci se regenerează pornind de la celule grase extrase de la pacientă,



aceasta putând pleca acasă chiar în aceeași zi.

Intervenția constă în a obține grăsime de dedesubtul pielii cu ajutorul unor tuburi denumite canule, din zona abdomenului sau a șoldurilor. O dată obținută, grăsimea este tratată în sala de operații cu scopul purificării ei, aceasta fiind injectată apoi în zona afectată de chist. Regiunea respectivă este astfel îmbunătățită și pregătită pentru un viitor implant sau pentru reconstrucția directă.

## Poliția îi caută pe incendiarii din Ciudad Real

În luna septembrie, 8 autoturisme scumpe sau de lux au fost incendiate pe străzile din orașul Ciudad Real și din localitatea Miguelturna. Polițiștii și pompierii care au deschis o anchetă spun că, după toate indiciile, ar fi vorba despre acte intenționate de vandalism, provocate de către o bandă ce are o organizare minimă și un singur scop: acela de a distruge autovehiculele scumpe, parcate pe străzile din cele două localități, în zone periferice sau puțin populate. Alte incidente similare s-au produs în zona amintită și în luna august, dar nu se știe

deocamdată dacă este vorba despre același grup de persoane. Polițiștii apelează la cetățenii care ar putea oferi orice fel de detalii ce ar duce la prinderea incendiarilor, pentru a se evita viitoare evenimente de acest gen. De altfel, vigilența localnicilor a dus la împiedicarea declanșării a altor două incendii similare.

Reprezentanții procuraturii avertizează că autorii incendiilor se fac vinovați de o faptă penală gravă, aceea de distrugere, în circumstanță agravată, pentru care Codul Penal prevede o pedeapsă cu închisoarea până la 3 ani.

Pagină realizată de Anca Panțuru

Consuma produsele românești!

Astfel vom scoate România din criza, iar cei de acasă își vor pastra locurile de muncă!

Campanie de solidaritate, nonprofit și apolitică, inițiată de ziarul Românul împreună cu Uniunea muncitorilor români din Spania, în sprijinul comercianților români și pentru promovarea consumului de produse românești.  
Tel: 918771012; fax: 918770097;  
ghidul@romanul.eu

Românul

Fabricat în România

**SALON ROMANESC**

*Mariana*

Revelion 2011

la doar 60 €

rezervari si informatii la telefon: 627 688 105

Ciorba de burta, Sarmale, Mălai, Vin, Bere Românească

**23€** persoana

Se organizează nunti și botezuri într-un ambient perfect! Terasă - Ștrand

Ctra Toledo - Mora  
Via de Serviciu, km 3,300  
ALMONACID DE TOLEDO  
Tel: 627 68 81 05

Cele mai bune prețuri din zonă!

Restaurantul CRAMA DRACULA, magazinul alimentar UNIREA și cofetăria BUCUREȘTI va oferi o gamă variată de mâncăruri, mezeluri, bauturi și delicioasele prăjituri, toate acestea servite într-un ambient tipic ROMANESC.

**MAGAZINUL UNIREA**  
PRODUSE ROMÂNEȘTI EN-GROS ȘI EN DETAIL

**RESTAURANTUL Crama Dracula**  
PREPARATE TIPICE ROMÂNEȘTI

**COFETĂRIA BUCUREȘTI**  
DELICIOASE PRĂJITURI ROMÂNEȘTI

**TOATE ÎNTR-UN SINGUR LOC - BARCELONA -**

C./ PROVENZA 10, 12 Y 18 - 08029 BARCELONA  
TEL. 93 410 18 92 - 93 410 86 93 - Mobil: 635 369 788 - L5 Y L3 SANT'S ESTACIÓ - BUSES: 30-32

# Cât cheltuim la început de an școlar?

Fiecare familie care are copii de vârstă școlară știe că în luna septembrie cheltuielile sunt mult mai mari, pentru că cei mici trebuie pregătiți pentru noul an școlar. Întrebarea este cât de mari sunt aceste cheltuieli și dacă bugetul familiei poate face față acestora, iar cel mai important lucru este să găsim soluția ca să reducem la minimum aceste costuri.



ELENA COROBOIANU ÎL AJUTĂ PE FIUL SĂU, EDUARD, LA LECȚII

caiete la 3 euro fiecare, acelea din care ne-au cerut profesorii, și încă îmi mai trebuie câteva”, precizează elevul.

Pentru că familia s-a mărit de curând cu încă un membru, micul Alexandru, cei doi soți Coroboianu, Elena și Dan, au învățat să cumpere calitate cu bani mai puțini. „Îmi organizez foarte bine banii din timp. Bani de concediu știu dinainte că se vor duce pe cărți, caiete și haine. Folosesc perioada de reduceri pentru a lua haine de calitate la prețuri mici. Oricum, luna septembrie rămâne o lună în care cheltuim foarte mult”, spune Elena.

**Manualele - 400 de euro, bursa - 135 de euro**

În Comunitatea Valenciana, elevii din clasele primare primesc un tichet în valoare de 120 de euro pentru manuale, această sumă acoperind doar parțial costul acestora. Elevii din clasele mai mari pot depune o cerere pentru acordarea unei burse pentru manuale. „Manualele mele costă în jur de 400 de euro, iar bursa în valoare de 135 de euro acoperă doar o parte din prețul acestora. Ce îmi mai trebuie o să-mi cumpere părinții”, ne spune Georgiana Iordan (15 ani), eleva în clasa a IX-a (tercero de ESO).

„Este din ce în ce mai greu să facem față cheltuielilor mari, pentru că banii sunt tot mai puțini. Dacă scădem banii de chirie, de mâncare și ce ne mai trebuie zi de zi, aproape că nu mai rămân și pentru rechizite, haine și manuale”, spune Iuliana Iordan (33 de ani), mama Georgiane.

Pe Denisa Maria Stoica (11ani) și pe colega ei de clasă, Olivia Andreea Nicolae (11 ani), ambele eleve la un colegiu din Castellon de la Plana, le-am



DENISA ȘI OLIVIA ÎȘI PREGĂTESC CĂRȚILE ȘI CAIETELE PENTRU ȘCOALĂ

Anul acesta, familia Iordan va putea destina plății manualelor banii necesari, datorită economiilor făcute prin refolosirea unora dintre materialele școlare din anul precedent: ghiozdanul, penarul, pixuri, guma de șters, creioane, flautul. De asemenea, nu a mai fost necesar să se cumpere haine pentru fată, ci doar încălțăminte.

**“Am cumparat doar ceea ce i-a plăcut fetei mele”**

Pe Denisa Maria Stoica (11ani) și pe colega ei de clasă, Olivia Andreea Nicolae (11 ani), ambele eleve la un colegiu din Castellon de la Plana, le-am

întâlnit acasă la Denisa, în timp ce fetele își verificau rechizitele cumpărate la început de an, pentru a vedea dacă părinții le-au achiziționat fiecareia dintre ele toate cele necesare. Atât una, cât și cealaltă, vor reutiliza anul acesta o mare parte din rechizitele de anul trecut. „În clasa a VI-a avem nouă materii

**Costurile de început de an școlar sunt între 400 și 1.200 de euro**

Pentru a le asigura și anul acesta rechizitele și hainele necesare, părinții au cheltuit, în medie, între 400 și 600 de euro pentru elevii școlarizați în instituțiile de stat și aproximativ

Un alt studiu, realizat de Federación de Usuarios Consumidores Independientes (FUCI) în 200 de colegii din Spania, stabilește valori asemănătoare costurilor începutului de an școlar: 512 euro pentru elevii de la școlile publice, 774 pentru cei de la colegiile semiprivatizate (concertados) și 1.174 pentru copiii înscriși la instituțiile de învățământ particulare. Pe comunități autonome, cel mai mult vor plăti părinții din Comunitatea Madrid, cu o medie de 1.072 de euro, cei din Catalonia (1.057 de euro) și cei din Comunitatea Valenciana (972 de euro).

Aceste sume includ costurile pentru manuale școlare, rechizite, ghiozdan, uniformă sau haine, echipament sportiv, transport, masa de prânz și reînscrisere (ultima doar în cazul colegiilor particulare). Prețul manualelor ajunge la aproximativ 200 de euro și doar în anumite comunități elevii din învățământul primar le primesc gratuit. În celelalte comunități, singurul lucru pe care îl pot face familiile care au venituri mici este să solicite acordarea unei subvenții care acoperă o parte din prețul cărților.

**Soluții pentru costuri micșorate**

Deși sumele necesare pentru începutul noului an școlar par enorme, mulți dintre părinți au găsit soluții de a reduce costurile și a putea, astfel, să-și permită să achiziționeze materialul școlar necesar celor mici. Secretul? Nimic mai simplu: la renunțat la mărcile

„de renume” și au ales din hipermarketuri doar produsele proprii ale acestora, care se vând la prețuri mai mici.

De asemenea, refolosirea materialului școlar aflat încă în stare bună scade costurile începutului de an școlar. Ghiozdanul sau penarul sunt doar două dintre rechizitele



UN MANUAL DE CLASA A IX-A POATE AJUNGE ȘI LA 40 DE EURO

care pot fi utilizate și în noul an școlar. Transmiterea unor dăruite obiecte sau haine fraților mai mici, în familiile cu mai mulți copii, este un obicei care duce la economisirea multor bani în acest sens.

În cazul în care situația materială a familiei este foarte dificilă, se poate cumpăra doar strictul necesar pentru primele zile de școală, urmând a se completa troulul micilor școlari pe parcurs.

Mihaela Florea

Toamna și-a reintrat în drepturi, iar copiii au început un nou an școlar. Deși emoțiile primei zile de școală au fost resimțite de mulți dintre ei, cei care s-au trezit cu adevărat puși în fața unei provocări au fost părinții, ale căror buzurare au devenit tot mai goale în ultimii ani. Conform statisticilor Ministerului

Educației spaniol, anul școlar 2009-2010 a fost încheiat de 762.746 de elevi de origine străină, 82.890 dintre aceștia fiind de naționalitate română. Cei mai mulți conaționali sunt înscriși

la școlile din Comunitatea Madrid (19.363), Comunitatea Valenciana (13.378), Andalucia (10.588), Catalonia (10.216), Castilla La Mancha (9.877) și Aragon (6.675).

**“Îmi organizez banii din timp”**

Eduard Cîrstea are 11 ani și este elev în Castellon de la Plana, în clasa a VI-a. Pentru a fi pregătit la începutul noului an școlar, părinții au investit 500 de euro în materiale școlare și haine. Dacă băiatul ar fi rămas să servească masa de prânz la școală și ar fi trebuit să folosească autobuzul școlar, suma ar fi

creșcut cu peste 150 de euro. „I-am luat rechizite în valoare de 80 de euro, echipament sportiv de 120 de euro, haine pentru școală de 150 de euro și manuale de 150 de euro. Anul acesta am renunțat la masa de prânz de la școală, pentru că ne costă încă 80 de euro pe lună. Chiar și așa, cheltuielile sunt destul de mari”, spune Elena Coroboianu (33 de ani), mama băiatului.

Din rechizitele de anul trecut, Eduard a păstrat și va folosi și în acest an ghiozdanul, penarul, dicționarele, atlasele, câteva mape și flautul. „Mama mi-a cumpărat și câte un caiet mare pentru fiecare manual, 16

## Dacă ai ales Spania, alege și primarul!

Dacă îți pasă de viitorul tău și al familiei tale în Spania, înscrie-te la vot și alege primarul din localitatea în care stai.

Cetățenii europeni au dreptul să voteze la alegerile locale din țara în care trăiesc, pentru simplul motiv că și ei plătesc impozite, la fel ca ceilalți cetățeni și au dreptul să decidă cum se investește banul public.

Peste 50.000 de români au ales deja să voteze la alegerile municipale din Spania!

Integrează-te prin vot!

Ca să te înscrii în censul electoral nu trebuie decât să completezi o declarație la primăria din localitatea în care trăiești.

Votează la alegerile locale din Spania! E dreptul tău!

Ziarul "Românu din Spania" promovează participarea activă a românilor la viața socială din Spania.



**TRADUCERI, ÎMPUTERNICIRI, LEGALIZĂRI, PROCURI SPECIALE, APOSTILA DE LA HAGA ȘI ORICE ACT NOTARIAL LA URGENȚĂ.**

Realizăm orice fel de împuterniciri, traduceri, legalizări și/sau apostilări ale diplomelor, certificatelor și oricărui fel de acte, cu excepția obținerii pasapoartelor sau buletinelor din România (pentru cetățenii aflați în Spania) și a titlurilor de călătorie, pe care nu le poate emite decât Consulatul României.

**Împuterniciri notariale** (în limba spaniolă) pentru orice fel de acțiune pe care trebuie să o desfășoare o persoană împuternicită de o altă persoană:

**Călătorie copii;**  
**Obținere de acte și documente:**  
 - pasapoarte (pentru persoane aflate în România),  
 - divorțuri,  
 - pensii,  
 - alocații,  
 - cărți de muncă,  
 - bănci,  
 - administrație, etc.

Marele avantaj al acestor împuterniciri este că ele nu au termen de valabilitate, deci nu expiră. De asemenea, nu e nevoie decât de o singură împuternicire pentru câte chestiuni dorești să incluzi în textul acesteia. Ulterior, în România ea se poate traduce în oricâte exemplare legalizate sunt necesare, și se poate folosi exemplarul original ori de câte ori e nevoie, indefinit.

**Traduceri** se fac la orice documente, contracte, diplome, acte pentru bănci în România sau orice altceva din română în spaniola sau invers.

**Pregătim echivalarea studiilor!**

**Legalizări și apostilări** ale oricărui act spaniol chiar dacă nu e tradus de către noi.

**URCĂ O TREPĂ !**

**ECHIVALEAZĂ-ȚI STUDIILE DIN ROMÂNIA GĂSEȘTE-ȚI UN LOC DE MUNCĂ PE PLACUL TĂU AICI ÎN SPANIA**

**ȚI PREGĂTIM DOSARUL COMPLET PENTRU OMOLOGARE**

**tel: 918771012, fax: 918770097, mob: 687642201.**

Madrid, Alcalá de Henares, C/Luis de Astrana Marin Nº 8 (Parc O'Donnell)

## Parlamentarii cer condiții legale pentru femeile care fac curățenie în case



Persoanele care realizează munci de curățenie sau asistență în casă - așa zisele „empleadas de hogar” ar trebui încadrate la regimul general al asigurărilor sociale.

Congresul Deputaților din Spania a aprobat în 15 septembrie, în unanimitate, propunerea făcută de PNV de a schimba regimul de cotizare pentru persoanele care lucrează în case, la curățenie.

Solicitarea parlamentarilor basci este de a include aceste persoane, cunoscute sub numele „empleadas de hogar” (angajate casnice) în Regimul General al Asigurărilor Sociale, fapt care le-ar îmbunătăți gradul de protecție socială și ar reduce nivelul economiei subterane din domeniul casnic.

Potrivit parlamentarilor basci, majoritatea angajatelor din mediul casnic lucrează în condiții de muncă lamentabile, datorate faptului că nu există obligația de a se face un contract de muncă și drept urmare nu pot fi depistate nerespectările înțelegerilor dintre cele două părți.

Purtătorul de cuvânt al grupului parlamentar basc, Olabarria de remarcat și faptul că dintre femeile care lucrează în case 71% sunt de origine străină și peste 50% dintre acestea lucrează fără contract.

Propunerea de bescilor a fost aprobată, iar Guvernul va trebui să facă un studiu asupra situației acestor muncitori și să deruleze și campanii de informare cu privire asupra drepturilor pe care le au. De asemenea, parlamentarii au cerut să se facă inspecții în cadrul firmelor care se ocupă cu plasarea femeilor la curățenie în case, pentru că ar exista „dubii și denunțuri” referitor la activitatea unora dintre ele.

Inițiatorii propunerii din Congresul Deputaților consideră de asemenea că nu este obligatoriu ca o angajată în casă să fie înregistrată la Asigurările Sociale dacă nu se depășesc 18 ore de muncă pe săptămână, dar critică faptul că în cazul acestor persoane nu există un control în privința orelor de lucru, nu este prevăzut un salariu minim și nu au dreptul la prestația socială în caz de șomaj.

## O treime dintre spanioli au o opinie defavorabilă evreilor



MINISTRUL AFACERILOR EXTERNE - MIGUEL ÁNGEL MORATINOS

Este o treime dintre spanioli au o opinie negativă despre evrei, în special din cauza conflictului din Orientul Mijlociu, relevă un sondaj publicat recent, proporție pe care ministrul spaniol al afacerilor externe o consideră „inacceptabilă”.

Potrivit unui sondaj despre antisemitism în Spania, realizat de institutul DYM, 34,6 % dintre spanioli au o „opinie defavorabilă” despre evrei, față de 48 % care susțin că au o „opinie favorabilă”.

Institutul explică procentul

ridicat al opiniilor defavorabile prin asocierea incorectă între poporul evreu și politica statului Israel. „Conflictul israeliano-palestinian are un efect negativ asupra imaginii Israelului în Spania și, în consecință, asupra imaginii evreilor din lumea întreagă”, a precizat institutul.

Sondajul a fost realizat în aprilie, pe un eșantion de 1.012 persoane, iar rezultatul său a fost prezentat într-o conferință de presă de ministrul afacerilor externe Miguel Angel Moratinos și de David Ojeda, responsabil al institutului Casa-Sefard Israel.

## FMI: Criza nu poate fi tratată cu „rețete obișnuite”



Piața forței de muncă este într-o situație catastrofală, crede directorul Fondului Monetar Internațional, Dominique Strauss-Kahn, care a subliniat, recent, faptul că lucrurile nu vor reveni la normal pe baza rețetelor obișnuite.

Directorul FMI a spus, în deschiderea conferinței pe tema locurilor de muncă de la Oslo, că „această criză, cea mai gravă dintre toate, a lăsat în urmă un deșert format din șomeri care nu au nici o cale de urmat”. La conferința din Norvegia au participat experți și mandatar europeni, printre care premierul guvernului spaniol, Jose Luis Rodriguez Zapatero, și primul-ministru grec, Giorgos Papandreu.

Potrivit raportului pregătit de FMI și de Organizația Internațională a Muncii (OIM), criza a produs, în numai trei ani, 30 de milioane de șomeri suplimentari, fapt care a ridicat numărul șomerilor la nivel mondial la 210 milioane.

Strauss-Kahn a amintit că această criză, care încă nu „s-a oprit din evoluție”, a schimbat structura economică a țărilor și a supus la test modelele economice.

Ca exemplu, el a citat comportamentul pieței forței de muncă din Germania, Japonia sau Norvegia, unde șomajul nu a cunoscut creșteri spectaculoase, în comparație cu acele țări care s-au confruntat cu o explozie dramatică a șomajului, deoarece „exporturile s-au prăbușit sau au fost afectate de colapsul sectorului de construcții”.

Strauss-Kahn s-a referit în mod special la Spania, care alături de SUA figurează în raportul FMI și OIM drept țara unde șomajul a crescut cel mai mult în timpul crizei, din cauza dependenței excesive de sectorul locuințelor și a abuzurilor cu care s-a confruntat acesta.

## Sfaturi pentru părinți în privința alegerii ghiozdanului



Ghiozdanul școlar trebuie să aibă maxim 10 la sută din greutatea copilului,

potrivit recomandărilor ministerelor Educației și Sănătății. Acest sfat, precum și altele legate de nutriție sau exercițiile fizice sunt cuprinse în ghidul de sănătate prin școală, transmis înainte de începerea noului an școlar tuturor instituțiilor de învățământ. Ghidul mai cuprinde recomandări privind prevenirea consumului de droguri, de tutun sau cele legate de sexualitate.

Ghidul se poate descărca de pe paginile web ale ministerelor Sănătății și Educației și a fost criticat de grupurile conservatoare mai ales pentru paginile unde se vorbește despre folosirea prezervativului sau despre homosexualitate. La toate aceste critici, ministrul Educației, Ángel Gabilondo, a replicat că aceste teme sunt abordate corect în ghidul dat publicității în urma cu câteva săptămâni.

## Se fac înscrieri în registrul electoral pentru cetățenii europeni



Străinii rezidenți în Spania, născuți într-un stat membru al UE sau în Norvegia, Chile, Columbia, Ecuador, Noua Zeelandă, Paraguay și Peru vor putea vota la alegerile municipale din Spania, care vor avea loc în 22 mai. Aceștia vor putea să își exprime dreptul de vot numai dacă sunt înscrși în registrul electoral. Înscrierea se poate face între 1 decembrie 2010 și 15 ianuarie 2011.

Pentru a facilita înscrierea,

Oficiului Registrului Electoral ar trebui să transmită în a doua parte a lunii septembrie o scrisoare personală fiecărui cetățean din țările menționate care nu și-a manifestat acest drept din anul 2007 încoace. Documentul va cuprinde datele personale ale cetățeanului, care va putea semna și transmite, gratuit, prin poștă, înscrierea în registrul electoral, sau, în cazul în care dispune de numărul NIE, aceasta se poate face și pe internet.

ALCORCON

## Polițist local - suspendat pentru că a lovit un deținut



Conducerea primăriei din Alcorcon l-a suspendat temporar din funcție pe polițistul local care a bătut un deținut. Într-o înregistrare video difuzată de o televiziune din regiunea Madrid, se observă cum polițistul local îl lovește de 5 ori pe un bărbat reținut pentru că a condus o mașină sub influența alcoolului.

Evenimentul s-a produs în 21 februarie 2009 în vechiul sediu al Poliției Municipale din Alcorcon. După ce bărbatul reținut și cu mâinile încătușate la spate îi spune polițistului în cauză că cei

care l-au arestat l-au lovit, acesta a început să-l lovească la rândul său de 5 ori cu ambele mâini.

Presa spaniolă a mai publicat informații legate despre acest caz, din care reiese că persoana agresată ar fi fost extrem de recalcitrant în momentul reținerii, fiind necesare mai multe patruli pentru a-l supune voinei agenților poliției locale.

Primăria l-a suspendat pe polițistul local și a declanșat o anchetă asupra acestui caz, condamnând în același timp astfel de comportament în rândul forțelor de ordine.

restaurant

**organizează în cele mai bune condiții:**

nunți, botezuri, mese festive, la prețuri competitive!

**tel: 662 160 160 - C/Henares, Nr. 30, Poligonul din Velilla de San Antonio, (N 208), între Mejorada del Campo și Arganda del Rey**

**Pentru evenimentele peste 65 de invitați restaurantul "ACASĂ" oferă gratuit aranjamentele florale și orele extra!**

**Atmosfera caldă și primitoare. Servicii ireproșabile. Preparate de bună calitate la prețuri super accesibile. ÎNCERCAȚI și n-o să regretați!**

**MENIURI ÎNCEPÂND CU 25 €**  
Ora închiderii pt nunți și botezuri: 05.00

**BEREA GRATIS PENTRU NUNȚI ȘI BOTEZURI.**

Ghidul comerciantului este o inițiativa a ziarului Romanul de sprijinire a afacerilor romanesti aflate pe intreg teritoriul Spaniei, prin publicarea activitatii si a datelor de contact ale acestora pe o perioada determinat in paginile ziarului in Ghidul Comerciantului sub forma gratuita .

Obiectivul acestui ghid este o mai buna cunoastere si o incurajare a afacerilor romanesti astfel acestea pot fi identificate mai usor de catre toti romanii prezenti in Spania.

In acest spatiu pe care il acordam ghidului pot fi prezente toate tipurile de afaceri de la magazine, baruri, restaurante, discoteci, centre cosmetice, frizerii, ateliere auto etc.

Pentru ca afacerea dumneavoastra sa fie cunoscuta in orasul dumneavoastra si un numai e suficient sa ne trimiteti datele dumneavoastra telefonic, pe fax sau pe mail iar noi o sa le publicam de forma gratuita in ghidul afacerilor in acest fel vor fi vazute de catre toti cititorii ziarului. Asteptam datele dumneavoastra.

Campanie de solidaritate, nonprofit si apolitică, inițiată de ziarul Romanul împreună cu Uniunea muncitorilor romani din Spania, in sprijinul comerciantilor romani si pentru promovarea consumului de produse romanesti.

Românu



Tel: 918771012; fax: 918770097;  
ghidul@romanul.eu

# Ghidul



# comerciantului



## Românii vor beneficia în continuare de ajutorul pentru încălzire



Plafonul de acordare a ajutorului pentru încălzire nu se modifică nici în această iarnă, rămânând la 615 lei de persoană la nivelul fiecărei familii. Guvernul a definit însă mai clar categoriile de persoane care pot fi subvenționate, ceea ce va reduce cu peste 10% numărul celor care vor primi ajutoare. Cei cu venituri și averi mari, precum persoanele care dețin și alte locuințe în

afara celei de domiciliu, cum ar fi casele de vacanță, sau mașini cu o capacitate cilindrică mai mare de 1600 centimetri cubi la care nu vor mai primi aceste ajutoare de încălzire.

Persoanele care depun declarații false privind bunurile pe care le dețin în scopul primirii de ajutoare de încălzire vor fi sancționate cu amendă de până la 5000 de lei.

## Agricultorii care-și asigură culturile și animalele primesc ajutor de stat



Comisia Europeană a publicat pe pagina de web a Direcției Generale pentru Agricultură și Dezvoltare Rurală cererea de exceptare asupra modului de acordare a ajutorului de stat în agricultură pentru plata primelor de asigurare.

Începând cu data de 19 august 2010, producătorii care încheie polițe de asigurare pentru culturile agricole și/sau animale, păsări, familii de albine, beneficiază de ajutor de stat care reprezintă o cotă procentuală din costul primelor de asigurare plătite de către producători agricoli, astfel:

a) 70% din costul primelor de asigurare aferente polițelor care prevăd acoperirea pierderilor cauzate de fenomene

meteorologice nefavorabile care pot fi asimilate dezastrelor naturale (înghet, grindină, polei, ploaie, secetă);

b) 50% din costul primelor de asigurare aferente polițelor care prevăd acoperirea pierderilor cauzate de boli ale animalelor sau ale plantelor sau de infestări parazitare.

Ajutorul de stat se acordă sub formă de rambursare către beneficiari. Autoritatea responsabilă de administrarea schemei de ajutor este Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA) prin centrele județene.

## Alimente comunitare pentru românii nevoiași



Românii cu venituri mici, beneficiari de ajutor de șomaj, șomeri indemnizați, pensionari ai sistemului public de pensii a căror pensie este sub 400 de lei pe lună și persoane cu handicap grav și accentuat, adulți și copii, persoane neinstituționalizate, se pot prezenta în zilele lucrătoare în locurile stabilite de direcțiile județene de Asistență Socială să își ridice produsele care li se cuvin. Persoanele care nu au niciun venit lunar nu se regăsesc pe listele beneficiarilor de alimente comunitare.

Șase produse alimentare se distribuie la nivel național, în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 600 din 2009, prin intermediul programului „Planul european de ajutoare alimentare provenind din stocurile de intervenție comunitare, destinate categoriilor de persoane cele mai defavorizate din România”.

Fiecare beneficiar va primi, în funcție de județ, în jur de 14 kg făină, 7 kg mălai, 9 pachete de paste făinoase de 400g fiecare, 13 pachete biscuiți de 100g, 1 kg de zahăr și 1 kg de lapte praf. Campania de distribuire a alimentelor gratuite continuă în această săptămână în toată țara. Acesta este cel de-al treilea an în care persoanele cu venituri mici beneficiază de alimente de la Uniune.



## Ai un credit în România? Ai un nou contract!

În această săptămână au intrat în vigoare noile contracte de creditare modificate de bănci. Potrivit Ordonanței de Urgență nr 50/2010, care a intrat în vigoare la 21 iunie 2010, băncile au implementat noile prevederi legale în contractele de credit, care trebuiau operate de către bănci în cel mult 90 zile de la momentul intrării în vigoare a ordonanței, adică până cel mai târziu 21 septembrie 2010. Actul normativ prevede ca, în cazul în care consumatorii nu semnează actele adiționale în termen, modificările sunt considerate acceptate tacită din partea consumatorilor.

Nu se consideră acceptate tacită nesemnarea actelor adiționale în cazul în care consumatorii au obiecțiuni privitoare la clauzele prevăzute de actele adiționale propuse de către bănci. Acceptarea tacită se referă numai la modificările impuse prin legislație, nu la orice modificări aduse de bănci prin actele adiționale.

Potrivit modificărilor intrate deja în vigoare, dobânda trebuie raportată la fluctuațiile indicilor de referință EURIBOR/ROBOR/LIBOR/rata dobânzii de referință a BNR, în funcție de valuta creditului, la care creditorul poate adăuga o anumită marjă care trebuie să rămână fixă pe toată durata contractului. Marja dobânzii nu poate fi modificată decât ca urmare a modificărilor legislative care impun în mod expres acest lucru. Formula



BOGDAN CHIRITOIU

după care se calculează variația dobânzii trebuie indicată în mod expres în contract, cu precizarea periodicității și/sau a condițiilor în care survine modificarea ratei dobânzii, atât în sensul majorării, cât și în cel al reducerii acesteia. Băncile nu mai pot percepe decât următoarele comisioane: comision de analiză dosar, comision de administrare credit sau comision de administrare cont curent, costuri aferente asigurărilor, după caz, penalități, precum și un comision unic pentru servicii prestate la cererea consumatorilor. În cazul în care în contractul inițial semnat de consumator comisionul de administrare nu era perceput, banca nu poate în prezent să introducă un astfel de comision sau să redenumescă alte comisioane percepute.

Prin actele adiționale, băncile nu pot majora rata dobânzii percepute prin contractul inițial, nu pot redenumi comisioane pe care, potrivit noilor prevederi legale, nu mai au dreptul să le perceapă și nu pot impune alte modificări decât cele impuse de legislație. Orice modificări care nu se aliniază prevederilor

a fost modificat la mijlocul anilor '90, astfel încât, în anumite situații, stocurile de intervenție să poată fi completate cu achiziții de pe piață. Anul acesta însă, stocurile de intervenție existente (pentru cereale, zahăr, lapte praf, unt) au putut satisface în mare parte necesarul prevăzut în programul pe 2010, nemaifiind astfel nevoie să se recurgă decât în mică măsură la achizițiile de pe piață. S-a alocat un buget de 500 de milioane de euro, care corespunde celui alocat programului pe 2009. În acest an, 19 state membre au decis să ia parte la program.

Statele membre care doresc să ia parte la program trebuie să înfezmeze Comisia la începutul fiecărui an și să îi comunice apoi cantitățile de produse de care au nevoie. Ele trebuie să transmită Comisiei și un raport referitor la punerea în practică a programului a posteriori.

Conform celor mai recente estimări, în medie 17% din populația Uniunii Europene trăiește sub pragul sărăciei sau la limita acesteia.

Ordonanței de Urgență nr 50/2010 sunt nule de drept.

Președintele Consiliului Concurenței, Bogdan Chiritoiu, a declarat că băncile ar putea fi amendate dacă vor fi descoperite înțelegeri între ele cu scopul de a împiedica migrația clienților care doresc refinanțarea creditelor.

Peste 3.000 de clienți ai unei bănci vor da în judecată instituția financiară pentru a scăpa de plățile abuzive. Clienții susțin că băncile nu i-au anunțat despre aceste modificări, au ascuns în noile contracte o parte dintre comisioanele ilegale, schimbându-le denumirea sau au majorat dobânzile. Până la decizia instanței, clienții vor plăti în continuare ratele la fel de mari, cu tot cu comisioane. Acest prim proces colectiv împotriva unei bănci începe în aproximativ două săptămâni.

Consiliul Concurenței va efectua o analiză la începutul anului viitor pentru a evalua efectele Ordonanței 50 privind protecția consumatorilor care au contracte de credit. Analiza va stabili cum au interpretat băncile noua lege și dacă a dus la apropierea creditelor vechi de cele noi. Mai toate băncile optează momentan pentru menținerea dobânzilor la nivelul anterior și ratele celor care au credite vechi nu vor crește și nici nu vor scădea, dar clienții vor beneficia de o mai mare transparență din partea băncilor și nu vor mai plăti comisionul de rambursare anticipată.

## Românii călătoresc mai scump

Biletele de tren s-au scumpit cu 8%, dar facilitățile de călătorie acordate de compania CFR Călători se aplică în continuare. Astfel, se mențin reducerile de 50% la abonamente pentru navetiști și de 75%, tot la abonamente, pentru elevi și studenți. Ultima modificare a prețurilor la călătoriile cu trenul a avut loc în septembrie 2007.

Și călătoria cu metroul este mai scumpă din 18 septembrie. Societatea Metrorex a nunțat că o cartelă de două călătorii costă trei lei, una cu zece călătorii nouă lei, iar abonamentul lunar cu număr nelimitat de călătorii costă 50 de lei. Ultima ajustare a tarifelor practică de Metrorex a fost făcută în primăvara anului trecut.

## S-a redeschis Maternitatea Giulești



Spitalul Clinic de Obstetrică și Ginecologie „Prof. dr. Panait Sărbu” (Maternitatea Giulești), și-a redeschis porțile, la o lună de la incendiul din secția de Terapie Intensivă, soldat cu moartea a șase nou-născuți și rănirea altor cinci.

Lucrările de reparații s-au încheiat la termenul anunțat de Primărie, iar salonul de terapie intensivă a fost dotat cu detectoare de fum și camere video. Asemenea dispozitive urmează a fi montate și la alte 15 spitale din București.

Pe lângă dotările cu echipament de supraveghere, autoritățile au hotărât și suplimentarea numărului de asistente în secția de Terapie Intensivă. Primarul general al capitalei, Sorin Oprescu, a afirmat că în secția în care s-a produs incendiul vor lucra 38 de asistente, față de 33 până acum, iar medicul Bogdan Marinescu, fost manager al Maternității Giulești, a precizat că unitatea a primit șase incubatoare și o masă radiantă, urmând ca într-un alt salon să se monteze încă șase posturi de terapie intensivă pentru copiii care nu mai au nevoie și de incubatie.

În cazul incendiului de la Maternitatea Giulești este arestată și anchetată pentru ucidere din culpă și vătămare corporală gravă asistenta care supraveghea bebelușii, iar șeful Serviciului Tehnic al unității, precum și cel al Secției de Neonatologie sunt cercetați în stare de libertate.

## Fructe în școli și în anul școlar 2010-2011



Încă de luna trecută a fost aprobată hotărârea privind programul de încurajare a consumului de fructe în școli în acest an școlar. Noul act o cartelă de două călătorii costă trei lei, una cu zece călătorii nouă lei, iar abonamentul lunar cu număr nelimitat de călătorii costă 50 de lei. Ultima ajustare a tarifelor practică de Metrorex a fost făcută în primăvara anului trecut.

Se vor acorda gratuit mere, în limita valorii zilnice de 0,30 lei/elev, pentru o perioadă de maximum 93 de zile de școlarizare, începând cu 1 noiembrie 2010. Numărul total al elevilor din clasele I-VIII (public și privat) care vor beneficia de programul fructe în școli este de 1.702.429.

Începând cu anul școlar 2010/2011, pe lângă distribuția gratuită de fructe și/sau legume, statele membre ale UE au obligația de a implementa



Luciana ANTOFI

## Toamna se numără neîmplinirile

Opinii IMPEX

După un bilanț de nouă guvernare, cum ne-a obișnuit în fiecare anotimp din ultimii doi ani, guvernul Boc numără din nou lista restrânsă a marilor împliniri ale guvernării. Reinventându-se o dată pe semestru, al nu-știu-câtelea guvern Boc are de tot atâtea ori prilejul să le vorbească din nou românilor, de la tribuna parlamentului, despre programele „prima”, cu care a salvat țara („prima casă”, „prima rablă”, „primul siloz”), lăsând deoparte, cel puțin la nivel discursiv, acțiunile „ultima” care le-au acompaniat (ultimul job la stat, ultimul salariu baban, ultima pensie, ultima vizită medicală, ultima întreprindere plătită, ș.a.m.d.).

Susținută și de la Cotroceni (șeful statului prezentându-se iar în fața aleșilor propriului partid, cu un nou discurs despre starea națiunii), lista mare de neîmpliniri ale guvernării, ale oștirii de reformiști care se izbesc cu nasul de inerția, obișnuința, rutina, interesele și avantajele create de vechea orânduire și dorința oamenilor de a-și păstra privilegiile, indiferent pe ce cale le-au obținut, ar fi fost probabil la fel de lungă în aceste vremuri (grele pentru toate națiunile lumii), indiferent cine ne-ar fi guvernat. Ce o fac însă deosebit sub această guvernare este lipsa totală de preocupare pentru comunicarea cu cetățeanul, în buznarul căruia se resimt aceste măsuri de austeritate absolut necesare. Asta se contabilizează dublu la capitolul neîmpliniri ale guvernării și în sondele de opinie, dar și la aglomerațiile anunțate pe străzi și în fața instituțiilor publice din toată țara.

Aici începe însă lista de neîmpliniri ale sindicatelor, care s-au anunțat în număr foarte mare la acțiunile de protest, ce au început mai mult decât timid în mai toate domeniile. În timp ce unii sindicaliști se plâng că nu au primit bilete de voie sau avize de la autoritățile locale să participe la proteste, alții au încercat blocarea activității instituțiilor și îngrădirea accesului cetățenilor la serviciile municipalităților. Au fost în același timp și federații care au renunțat la miting pe motiv că ar vrea să continue dialogul cu autoritățile. Am auzit însă și aberații de genul



pe scena de la Teatrul nostru, condus de Dina Cocea, ulterior transferându-se la Teatrul Victoria. A cunoscut primul mare succes la Grădina Volta Buzzești, cu rolul din spectacolul „Profesorul de franceză”, de Tudor Mușatescu. A jucat în filme de televiziune precum „Directorul nostru” (1955), „Telegrame” (1959), „Politică și delicatețe” (1963) sau „Mofturi delicioase” (1964). În teatru a deținut roluri în spectacole precum „Pe aripile Revistei”, „Treii Călușari”, „Vitamina M... Muzical!”, „Horia și Radu își asumă riscul”, „Cu muzica e... de glumit!”, „Carnaval la Tănase”, „Nepotul domnului prefect”.

celi că polițiștii de frontieră au protestat prin înăsprirea controalelor, admitând astfel că nu sunt printre cei mai exigenți funcționari ai României, nici măcar față de propria misiune. Astfel, într-o lipsă totală de viziune asupra pozițiilor de negociere, sindicaliști angajați în sistemul bugetar, din învățământ, sănătate, cultură, cât și pensionarii sau sindicaliștii din câteva întreprinderi private, s-au adunat în număr foarte mic, zeci până la câteva sute, să picheteze sedii de prefecturi sau alte instituții publice la nivelul fiecărui județ. Deși marile confederații au reușit ieri să aducă oameni din toată țara să protesteze în Piața Revoluției din București, reprezentanții lor sunt cei care, de fiecare dată, nu reușesc să obțină nimic din nicio negociere cu guvernarea (dacă nu o reducere mai mică de salarii sau pensii, măcar un termen concret până la care se aplică acestea), lăsându-se în permanență cumpărați de diverse interese politice, care-i transformă în masă de manevră, credibilizând, pe rând, toate categoriile socio-profesionale din societatea românească.

Categorii socio-profesionale din care au fost emanate eminențele cenușii care-și perindă acum ideile prin cele două camere parlamentare, campionii neîmplinirilor. Puterea legislativă este cea care a făcut posibilă actuala soartă a românilor. Și tot ea este cea care îi ia acum peste picior, într-un dispreț total față de cetățenii acestei țări. Unii nu știu să numere voturile, alții le contestă după câteva zile, unii nu cunosc regulamentul, alții părăsesc sala de plen, apoi cele două tabere se întâlnesc și se bălăcăresc la televiziuni și chiar prin tribunale. În tot acest timp, o lege a pensilor absolut contestată a trecut de Camera Deputaților, iar la Senat, în exact același moment, a picat lamentabil o moțiune simplă pe tema sănătății.

Urmează un alt drum spectaculos spre moțiunea de cenzură. PSD și PNL se pregătesc de guvernare, opoziția așteptând ambientul potrivit pentru punerea ei în scenă. Până când scenograful vor termina de dărâmat decorul, va urez viziunea plăcută la repetiții...

„Românul din Spania” caută agenți comerciali în toate regiunile Spaniei. Condiții de salarizare avantajoase. Trimiteți CV la [marketing@elrumano.eu](mailto:marketing@elrumano.eu)

Vând A4 Quatro roșu sportiv, 135 cai. Tel: 635 455 477.



**Atula Abierta**  
Centro de Estudios  
C/ Agen, local 18 (Toledo)  
925 251 788  
[www.atula-abierta.com](http://www.atula-abierta.com)  
CLASES DE APOYO,  
INFORMATICA  
Y MECANOGRAFIA

## FOTO VIDEO

Filmăm nunți, botezuri și orice eveniment la prețuri accesibile!

Tel: 663 795 470

Plaza del Sagrario, 4  
Santa Barbara, TOLEDO  
Tel.: 642 236 111  
Tel./Fax: 925 211 664

# Toledo!



Cele mai mici prețuri din zona!  
Alimentara românească

# Coslada!

C/ de Benito Perez Galdos, n. 24  
Tel. 642 236 611

10% reducere in orice serviciu, prezentind acest cupon  
**TALLERES ELECTRO CAR**  
Fernando Garcia  
Electricidad automovil Inyeccion  
Menica general Sonido  
Aire acondicionado Neumaticos TOLEDO  
Tel.: 925 23 12 07  
C/ Jarama, 28  
10% reducere in orice serviciu, prezentind acest cupon

**Instituto de Ginecología LOPE DE RUEDA**  
GINECOLOGIE ÎN GENERAL, ECOGRAFII ȘI MAMOGRAFII, SUPRAVEGHEREA SARCINII, HIDROTERAPIA COLULUI, HOMEOPATIE - BIOTERAPIE, MEDICINĂ BIOLOGICĂ, TERAPII ALTERNATIVE  
PROGRAMĂRI LA 638 004 983 sau 902 737 271

## GRATUIT ANUNȚURI ÎN

Vrei să-ți apară anunțul în ediția tipărită și pe pagina web [www.romanul.eu](http://www.romanul.eu)? Trimite-ne anunțul tău prin:  
TEL: 91 877 10 12; SMS: 662 359 141;  
FAX: 91 877 00 97;  
EMAIL: [publicidad@elrumano.eu](mailto:publicidad@elrumano.eu)  
și va fi văzut de 100.000 de români lunar!

Știrile românilor din Spania

# Românul

## MUNCĂ

### OFERTE

Se caută jurnaliști români cu experiență pentru colaborări radio. CV-urile se pot trimite la email: [radiatoromanul@gmail.com](mailto:radiatoromanul@gmail.com) (Comunidad de Madrid).

Caut urgent bucatăreasa cu experiență, meniul zilei și raciones. Cer și ofer maxima seriozitate, condiții foarte bune de munca. Zona Arganda-Rivas. Informatii: 642. 713. 200.

Firma de constructii cauta urgent 5 sudori tig, mig și electrod și 2 tubulatori pentru zona Bizkaia. Indispensabil experienta. Persoanele interesate sunt rugate sa trimita cv-urile pe adresa [metalion2007@yahoo.es](mailto:metalion2007@yahoo.es) sau sa sune la nr. tlf. 0034 944060789/0034 667806109.

Empresa de construcción busca urgentemente 5 soldadores-tig; mig y electrodo y 2 tuboladores para la zona Bizkaia (país basco). indispensable experencia. Las personas interesadas pueden mandar su curriculum al siguiente correo electronico: [metalion2007@yahoo.es](mailto:metalion2007@yahoo.es) o pueden llamar al: 0034/944.060.789; 0034/667.806.109.

Caut urgent camarera cu experienta, responsabila, draguta in tratarea clientilor. Cer disponibilitate si maxima seriozitate. Preferabil zona Madrid (Rivas). Informatii: 617 166 961.

Se cauta bucatar (de preferat barbat) cu experienta in activitatea de cantina (comedor) și preparare de mancare spaniola pentru zona Alcobendas (Madrid). Se cere pricepere, seriozitate și responsabilitate. Interviu și perioada de proba. Doar pentru persoanele care intrinsec conditiile cerute. Tel: 663 650 664.

Ziarul „Românul” caută agenți comerciali în toate regiunile Spaniei. În special Madrid, Toledo și Corredor de Henares (Madrid). Condiții de salarizare avantajoase. Informații la 91 877 1012 și CV la email: [marketing@elrumano.eu](mailto:marketing@elrumano.eu)

[elrumano.eu](mailto:elrumano.eu)

### CERERI

Tanar de 19 ani caut de lucru in orice domeniu. Tel: 642864813 - Arganda del Rey.

Busco trabajo en cualquier sector. Estefan - tel: 672161433.

Chica rumana busco trabajo como limpiadora en casas, portales, oficinas, ayudante de cocineros, como externa o interna, en Alcalá de Henares y Madrid. Tel: 0040722121553.

Romanca 36 ani, serioasa si responsabila caut de lucru ca externa sau cu ora la curatenie. Ntel: 681134910 - Arganda del Rey.

Albañil de 1ª busca trabajo en la construcción COMUNIDAD DE MADRID. Tfno: 666.77.52.95.

Economist, specializare management și marketing, posesor permis auto A, B, C, D1, E, solicit angajare in orice domeniu. Tel: 617954464.

Sastre con muchos años de experiancias en todo tipos de areglos y en confeccionar tanto para hombres como para mujeres trajes y vestidos busco trabajo de sastrre experiancia demostrada. Telf: 678327486 - 677387626.

Croitroir cu multi ani de experienta in orice tip de modificari si confectionari pt dame si barbati experienta demonstrabila caut de munca in domeniu. Tel. 677387626 678327486.

Oficial de 1ª-albañil, busca trabajo en la Comunidad de Madrid. Tfno: 666.77.52.95

Caut de munca ca ospatarita sau vanzatoare. Tel:663 463 032 - 671 701 947.

Caut de munca ca albanil, fontanero. TEL:666 998 155.

Caut de munca in comunitatea Madrid ca oficial de primera en reformas sau ca peon, am disponibilitatea și pentru alte domenii. Tel: 673 968 235.

Oficial 1 caut de lucru in constructii / gradinarit in Com. de Madrid. Tel: 644038809.

Oficial de primera in constructii , caut de munca in comunitatea Madrid. Tel: 666 775 295

## IMOBILIARE

### ÎNCHIRIERI

Închiriez o camera aproape de Metro Puerta del Sur (linia 10 de metro) pentru o persoana, in apartament linistit și curat, recent reformat, condiții bune. Apa și caldura nu se plătesc. Telefoane de contact: 697330751 și 664044695.

Inchiriez camera in coslada langa metro ..la rambla.. incepand cu 1 octombrie pentru o persoana pret 200 de euro cu toate taxele incluse . Tel. 662520799

Inchiriez camera pentru o familie in Alcobendas, de la 1 Octombrie. Tel:693984782

Inchiriez o camera in Urgel-Madrid, bine comunicata Metro-Urgel(L5); Opañel(L6) și diverse linii de autobuze la una sau doua interne serioase pt. final de saptamana (100Eur/luna/ persoana) in apartament linistit unde locuiesc numai o familie de 2 persoane. Tel: 622.166.266.

Caut camera de matrimoniu pentru inchiriat, incepand cu data de 01 octombrie, in zona Madrid. Daca se poate cu baie inclusa. Tel: 671 190 232.

### VÂNZĂRI

Vand apartament in Sebes, 2 camere, balcon, apometre, gaz separat, pret 20700 negociabil. Telefon 661050750.

URGENT Vand casa noua, mobilata la 60 km de Bistrita(compusa din 6 camere, salon, bucatarie, baie, garaj, curte mare 650 mp, gradina). Mai multe inf. la telf:642 713 906.

## DISTRIBUTOR DE MEZELURI ȘI PRODUSE LACTATE ROMÂNEȘTI

Vă aducem direct la magazin gustul autentic al mâncării românești!

Pentru comenzi și informații sunați la:  
617 412 796  
661 318 574



## MATRIMONIALE

### Ea caută...

Doamna 52 ani, divortata, din Comunitatea Madrid, doresc sa cunosc un domn de varsta apropiata in vederea unei relatii de prietenie. Rog seriozitate. Tel: 633161921.  
Doamna serioasa, 43 ani, Valencia, vreau să cunosc un domn serios de vârstă apropiată pt o relație serioasă. Tel: 635850155 - rog seriozitate.

### El caută...

Baiat bulgar musculos, serios, atractiv și educat caut o fata serioasa pentru relatie stabila. Tel: 605493057. Rog formalitate.

Tinar caut o fata pentru prietenie + casatorie, 1,84 inaltime și ochi albaștri. Tel: 662433916.

Baiat, 28 de ani, prezentabil, muncitor caut o fata serioasa pentru relatie stabila. Fara bipuri. Tel: 689410650. Rog seriozitate.

Chico de 30 años, me gustaria conocer chica entre 18-25 años para relación seria-matrimonio, soy sencillo, cariñoso, atletico, verdes, 1,65 m, nunca casado, sin obligaciones. Por favor contacte conmigo por e-mail: [constantin27@hotmail.com](mailto:constantin27@hotmail.com)

Caut o doamna între 40-50 de ani, din Madrid (toata Spania), care sa stie sa-mi cunoasca sufletul privindu-ma in ochi.Vreau o relatie de armonie și respect reciproc pentru o prietenie vesnica. Eu am 52 de ani și nu-mi place alcoolul, aventurile. Nu accept bipuri. Tel: 697 726 258.

Tanar, 37 ani, din Craiova, actualmente locuiesc in Parla Madrid, fire vesela, intelegator, necesariti niciodata, doresc cunoscuta in vederea convietuirii impreuna, casatorie. Tel. 696 498 820. Rog si ofer seriozitate maxima.

Barbat 47 de ani, 1.70cm, 72 de kg., placut la infatisare, caracter frumos, fara vicii majore, divortat cu obligatiilor, doresc sa cunosc o d-na între 42-50 de ani pentru o relatie de lunga

durata. Tel:627 635 111.

Buna fetelor, ma numesc Costy, am 31 de ani si-mi caut perechea. Ea sa fie între 22-28 ani, bruneta, fara copii, caut relatie serioasa, eventual casatorie. Fetele interesate ma pot contacta la nr. de tel.: 642 826 556, id-ul meu: [costy\\_grecu\\_bd@yahoo.com](mailto:costy_grecu_bd@yahoo.com), astept sa ma contactati, pupici!

Roman 44 de ani, fara obligatii, imi caut jumatatea. Sa fie o persoana simpla și cu suflet (din Madrid). Tel: 697 363 536 / 642 823 539.

Tânăr de 30 años caut o fată pentru prietenie. Tel: 67 12 42 014.

Barbat, 40de ani din Madrid, nefumator, cu locuinta, fara obligatii, prezentabil și optimist imi caut jumataea. Relatii la: [vlago15@hotmail.com](mailto:vlago15@hotmail.com)

Chico de 29 años busca chica para una relación seria. Tfno: 673 770 289.

Chico de 35 años y de altura 1,70 cm. Busca chica guapa sin obligaciones, para una relación estable y matrimonio. Madrid - tel: 663 505 924.

Cand un barbat tinar, tandru plin de viata si fara vicii, doresc sa intilnesc o fata de ... nu conteaza vârsta sincera bazata pe incredere doresc sa yahoo contact pe email gurita.2008@yahoo.com. Te voi astepta.

Bărbat de 35 de ani, brunet, 1.85 m, din Insulele Caribee, lucrez în domeniul turismului, caut o fată româncă pentru prietenie sau căsătorie. Tel: 0053 53 14 0250.

## AUTO

Se vinde Opel Astra 1.6i, 5 usi, jumataea anului '97, fara nici o zgarietura, cu toate optiunile, airbag, 109000 km, stare exceptionala, unica in categoria sa, un singur proprietar spaniol, avand distributia schimbata, iar itv-ul este valabil pana in vara anului 2011. Pret 1700 euro. Tel: 639746757.

Se vende furguneta marca Ford Courier, sl, 1800 de capacidad, año 1996. Es de 5 asientos, motor en buen estado (diesel), consumo minimo. Precio: 1.100 -NEGOCIABLE. TFNO: 609 900 418.

Se vinde monovolum cu 7 locuri adaptabile, Crysler Voyager 2.4i, 150 c.p., anul 2001, caroseria moderna, seria IV, toate optiunile, un singur proprietar, putini km, stare perfecta. Itv-ul valabil pana in 2012. Pret 4400 euro. Telefon 630465063. Numai persoane solvente.

## DIVERSE

Se realizeaza servicii transport de marfa și obiecte personale (mobilitar, electronice, electrocasnice...etc)

atât în Spania cât și în Europa, la prețuri avantajoase. Informații și tarife fara compromis la telefon: 615 624 457.

Informatician, devirusari, instalari de windows, diverse prog la prețuri foarte accesibile. Tel. 696498820 - Parla Madrid.

Barbat cu furgoneta proprie din Valencia caută sa faca orice fel de transport (mudanza, materiale de reforma și constructii, escombro, mobila, traslado la autogara, aeroport, sau port). Tel: 697 787 635 sau e-mail [tomatiberiu00@yahoo.com](mailto:tomatiberiu00@yahoo.com)

REFLEXOTERAPIE - Profilaxie și rezolvarea unor probleme de sanatate deja existente, prin masajul punctelor reflexogene ale corpului. Arganda del Rey-Madrid. Tel: 658 702 426.

Reprezentant comercial CRISTIAN LAY, caut persoane cu atitudine pozitiva, abilitati in comunicare și energie pentru a dezvolta un proiect de distributie produse, ale acestei companii. Castigurile vor reflecta activitatea din sistem. Comunitatea de Madrid. Telf: 658 702 426

REPARAMOS ORDENADORES - Instalacion de Windows, configuracion de drivers y programas basico. Instalacion y configuracion de redes informaticas. Locut. BLA BLA BLA 918702878 / 610 306 902.

Filmiez și fotografiez nunți și botezuri. Ofer profesionalism și prețuri accesibile. Tel: 658 795 470.

Executăm cărți de vizită, invitații, prezentări, flyere, afișe. Profesionalism și prețuri accesibile. Tel: 663 795 470.

## PUBLICITATE EFICIENTĂ LA PREȚURI ACCESIBILE

Pe timp de criză ocaziile sunt puține, iar noi vă ajutăm să nu le pierdeți. Echipa de marketing de la Românu vă ajută să treceți de criză și să vă măriți numărul de clienți. Sunați-ne la 91 877 10 12 sau scrieți-ne la [marketing@elrumano.eu](mailto:marketing@elrumano.eu).

## ALMACEN DE PRODUCTOS DE RUMANIA

Suntem la dispozitia dumneavoastra in fiecare zi, la orice ora!

**Va asteptam!!!!**

Florentin, distribuitor Agra's va pune la dispozitie un nou depozit de produse românești, alimentare, bauturi și mezeluri, situat în poligonul industrial din localitatea Pulgar, provincia Toledo.

Un simplu telefon și marfa de calitate depozitata în condiții optime, ajunge în magazinele dumneavoastra în cel mai scurt timp, la prețuri fara concurenta!

Contactati-ne la: 610544352 Daniela  
677618596 Florentin

## Echivalări de studii și omologări de diplome

Tel: 687 642 201

Traduceri, împuterniciri, legalizări, procuri speciale, apostilă de la Haga și orice act notarial la urgență.

Tel: 91 877 10 12 / 687 642 201

## Teia Viajes

Bilete de avion la cel mai bun preț

Tel: 91 877 10 12

Centru de Formare Profesionala Acreditat de Fundación Tripartita si CAM

**Auxiliares de Madrid**

**FARA STUDII PREVII!**

AUXILIAR DE ENFERMERIE  
AUXILIAR DE ODONTOLOGIE  
AUXILIAR DE GERIATRIE  
AUXILIAR DE FARMACIE  
AUXILIAR DE GRADINITA  
AUXILIAR DE VETERINARA,  
TEHNIC AUXILIAR DE MEDICINA ESTETICA  
AUXILIAR DE NUTRIȚIE ȘI DIETETICA,  
AUXILIAR ADMINISTRATIV ȘI SECRETARIAT  
CURS DE FRIZERIE ȘI COAFURA UNISEX  
CURS SUPERIOR ESTETICA  
CURS DE MANICHIURA / PEDICHIURA  
MASTER IN MACHIAJ

**MANUALE IN LIMBA ROMANA**  
**REDUCERI SPECIALE PENTRU ROMANI**  
\*Impresindibil prezentarea anuntului

**ACUM MAI APROAPE DE TINE! CLASE IN ALCALA DE HENARES**  
**ORARI ADAPTATE NECESITATILOR TALE**

PRACTICA IN FIRME DE PRESTIGIU  
INCEPERE IN FIECARE SAPTAMANA  
ACCES LA TITLU OFICIAL  
NE ADAPTAM ORARIILOR TALE  
INCEPAND CU 100 € PE LUNA

**SUNA ACUM!**  
902 737 271  
691 449 673  
[www.auxiliaresdemadrid.com](http://www.auxiliaresdemadrid.com)

FIRME COLABORATOARE:



Nicoleta, Adrian, Georgiana, Ioan,  
Nicolae, Calin, Cornel, Nadia, Valeriu,  
Carola, Mircea, Teodor, Monica, Traian...

Tu ești cel mai bun  
cadou pe care îl poți  
trimite alor tăi.

Acum

Madrid - București

începând cu **25,99€\***

dus totul inclus

și întâlnește-te  
cu toți ai tăi.

**easyJet.com**

Flights • Hotels • Cars • Holidays

\* Se aplică plăți variabile pentru valiză și unele metode de plată implică taxe extra.  
Vizitează [www.easyjet.com](http://www.easyjet.com) pentru mai multe detalii.

### Bruselas pide reaccionar con firmeza ante los „populismos de corte xenófobo”



El vicepresidente de la Comisión Europea, Joaquín Almunia, ha considerado que es necesario reaccionar con firmeza ante „populismos que están degenerando en tintes xenófobos”.

En un desayuno informativo organizado por Nueva Economía Fórum, Almunia se ha referido así al anuncio hecho por la comisaria europea de Justicia, Viviane Reding, de que propondrá a la CE la apertura de un expediente a Francia por la expulsión de gitanos comunitarios, tras conocerse que la policía gala recibió órdenes del Gobierno de dismantelar campamentos de inmigrantes, en especial rumanos.

Almunia ha calificado el caso de los gitanos rumanos

en Francia como „trágico” y ha señalado que „existe la tentación” por parte de algunos países centrales de la UE de „tratar de sacar la cabeza con algunas orientaciones y pulsiones proteccionistas” y „populistas” después de que la crisis económica les haya „rebajado el apoyo político”.

En el mismo sentido que Viviane Reding manifestó ayer, Almunia cree que „hay materia” para abrir un „procedimiento de infracción” a Francia y ha lamentado que finalmente la reunión celebrada a finales de agosto entre dos representantes del Gobierno francés y tres comisarios europeos, para evitar la confrontación y facilitar una solución, finalmente no haya dado los frutos deseados.

### Renault inaugura su primer centro de pruebas en Rumanía

El fabricante automovilístico francés Renault inauguró su primer centro de pruebas de vehículos en Rumanía, que estará situado en la localidad de Titu y que se centrará esencialmente en los vehículos de Dacia.

A la inauguración del centro acudieron el presidente rumano, Traian Basescu, y el director general de Renault, Patrick Pélata, indicó la marca del rombo en un comunicado.

Será el tercer centro de este tipo que inaugura Renault, tras los dos que posee en Francia en Aubeboye y en Lardy.

Con 330 hectáreas, el centro contará con cien bancos de pruebas destinados a vehículos completos y a sus componentes y podrán reproducir las condiciones de funcionamiento extremas, tales como resistencia al frío, un simulador de exposición al sol o a la lluvia.

### El cuartel donde fue condenado a muerte Ceausescu será convertido en museo

El cuartel militar en el que fueron juzgados y condenados a muerte el dictador comunista rumano Nicolae Ceausescu y su mujer, Elena, será restaurado y convertido en un museo del comunismo, informó el diario „Adevarul”.

El vicepresidente del Consejo provincial de Dambovita -en el sur del país, donde se encuentra el acuartelamiento- ha anunciado al periódico que la institución buscará fondos europeos para rehabilitar el edificio.

El muro en el que fueron

ejecutados inmediatamente después del proceso también formará parte del museo.

Las instalaciones no se utilizan desde 2002, y sólo han podido ser visitadas por periodistas e historiadores con permisos especiales.

### Los rumanos copan el 42% de las cotizaciones de europeos a la Seguridad Social



Los ciudadanos rumanos representan el 41,7% de las cotizaciones de ciudadanos europeos a la Seguridad Social española, en total 282.000 sobre un total de 676.000, unos datos que según la secretaria de Estado para Inmigración, Anna Terrón, sirven para „romper estereotipos”, según transmite Europa Press.

En una rueda de prensa de presentación de la tercera edición del „Manual sobre integración” elaborado por la Comisión Europea, Terrón ha

señalado que los rumanos son de los colectivos con un mayor número de afiliados al sistema público.

En total, los ciudadanos inmigrantes representan 1,2 millones de las cotizaciones que tiene la Seguridad Social, mientras que 389.000 de ellos cobran el paro. Terrón ha especificado que los parados son un 2% menos de los que se registraron en el mes de junio.

Terrón, junto con el secretario de Inmigración de la Generalitat, Oriol Amorós, ha reivindicado la

necesidad de desarrollar políticas „responsables” de inclusión de los inmigrantes, y ambos han señalado la importancia de asegurar la igualdad de oportunidades de los hijos de éstos.

„La convivencia es el bien máspreciado que tenemos”, ha señalado Amorós, quien se ha felicitado por el trabajo desarrollado en Catalunya en pos de la integración, al tiempo que ha citado como ejemplos que más de 20.000 inmigrantes están afiliados a algún sindicato.

Telefon:  
687 267 994

**diseño &**  
Maquetación

Hacemos diseño  
y maquetación de  
flyers y tarjetas, carteles,  
diptico, triptico, folletos  
lonas y vinilos  
invitaciones

Ofertas

#### \* Tarjetas de visita

- medida de 10x5 cm
- impreso en couche 350 gr.
- a todo color por ambas caras
- plastificado brillo 1 cara

**90€**  
1.000 unidades

#### \* Carteles todo color

- medida de 50x35 cm
- impreso en papel offset o couche brillo o mate a todo color

**210€**  
500 unidades

#### \* Folletos

- medida de 10x21 cm
- a todo color por ambas caras
- couche 135 gr. brillo

**310€**  
10.000 unidades

# Ascultă iminenți pe românește pe añanas en rumano en 107,7 FM

**De lunes a viernes  
de 7 a 10**

**Ne puteți auzi în Madrid și Guadalajara  
și pe internet din orice loc din lume.**

[radiatoromanul.com](http://radiatoromanul.com)

